HAPRO

Owner's manual

Anleitung

Handleiding

Mode d'emploi

Instruzioni per l'uso

Mode de empleo



LUMINA A

by Hapro

26 SLi • 28 SLi • 30 XLc • 30 SPr • 30 DPc • 30 SLi

11684/03

HAPRO

HAPRO

Warning!

Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

Contents

Warranty

We would like to congratulate you on the purchase of your Lumina tanning unit and thank you for placing your trust in us.

Our tanning units are manufactured with the greatest attention and are of excellent quality.
Every Lumina is manufactured to meet the international IEC/EN standards and carries the Kema seal of approval. We provide a manufacturer's warranty of 1 year.

The guarantee commences from the date of purchase. Within the period under guarantee we will repair free of charge, any malfunction resulting from faulty materials or manufacturing. For work to be carried out under the guarantee you should contact your dealer.

In order to make a claim under the terms of this guarantee, you must be able to produce the original invoice or receipt bearing the date of purchase. The type and serial number of the appliance should also be indicated.

The warranty is subordinate to the national regulations according to the warranty determination of products.

Not covered under this warranty:

Units which have the type, serial number and/or other identification labels removed, damaged or altered.

Lamps, starters and acrylic sheets.

Damage due to purchaser abuse, neglect, transport, improper use or improper maintenance.

Damage due to use of accessories not originally supplied by Hapro or inferior accessories.

Damage due to installation, repair or assembly not done by Hapro authorised personnel.

Damage due to fire, lightning, earth-quakes or other natural disasters.

HAPRO

Read this first

1 Contact your authorised Hapro dealer immediately if this unit does not function as outlined in this manual.

2 Do not operate this unit in a moist or humid space.

3 Always make sure the fuses can carry the load. This unit has to be protected by ground fault circuit interrupter (GFCI) of 0.03A.
If the appliance is not connected by means of a plug, an installation device or an all-pole working switch will need to be fitted.

4 Always disconnect the power to the unit at the wall breaker when servicing or cleaning the in-side construction of the cabine. Maintenance for which the procedure is not described in this manual should only be done by a qualified electrician. Never clean the electrical components with fluids.

5 When installing the equipment, keep in mind the prescribed minimum distances as described in the "Dimensions / Placement" chapter.

6 If the equipment is being placed in a cubicle, there should be enough space between the walls and the equipment, preferably the minimum amount as indicated in the "Assembly of Tanning Equipment". This has to do with the air circulation surrounding the equipment.

7 Avoid having the acrylic sheets come into contact with sharp objects.

8 This unit may not be operated if:
- the user is not wearing protective uv-goggles
- the blue or white facial glass is cracked or broken
- the canopy acrylic sheet is not installed
- one or more of the fans in the unit are not functioning properly
- the timing mechanism is not functioning properly
- the support of the bench is not completely closed
- the temperature inside the cabin is 30°C or higher

9 Exchanging lamps and starters: remove the lamp by turning this a quarter turn to the left. Remove the starters by turning these a quarter turn to the left. Placement of lamps and starters in opposite order.

10 To ensure maximum tanning effectiveness, change the acrylic sheet after every 1200 hours of operation.

11 To ensure maximum tanning effectiveness, replace the lamps and the facial tanning lamps like indicated by the manufacturer. Only replace these with the same type of lamp.

12 Check the environment regulations of your respective state with regard to the proper manner in which the lamps are to be disposed of.

13 Note: only a special acrylic cleaner may be used to clean the acrylic sheet. Never use cleaners that contain alcohol, as these can damage the acrylic sheet.

14 The UV-type of the tanning unit is indicated on the specificationsticker.

15 Ultraviolet radiation from the sun or UV appliances can cause skin or eye damage. These biological effects depend upon the quality and quantity of the radiation as well as the skin and eye sensitivity of the individual.

16 The skin may develop sunburn after an excessive exposure. Excessively repeated exposures to ultraviolet radiation from the sun or UV appliances may lead to premature ageing of het skin as well as increased risk of development of the skin tumours.

17 The unprotected eye may develop surface inflammation and in some cases, after a cataract operation for example, damage may accur to the retina after eccessive exposure. Cataracts may develop after many repeated exposures.

18 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Note:

Please consult enclosed tanning schedule for advised tanning times.

Repairs may only be carried out by qualified personnel. Always disconnect the main power at the circuit breaker before servicing or repairing the unit.

10 Golden rules for sensible tanning

These rules are in accordance with the European regulations concerning safe use of tanning equipment. We advise you to inform your clients about these rules.

1 Before starting to tan first carefully read through the tanning instructions set out in this booklet and follow all of the recommendations.

2 Restrict sunbathing on a tanning unit to people older than 15 years with skin type 2 - 6. Children younger than 15 year and people with skin type 1 have skins that are highly sensitive to ultraviolet light.

3 Make sure that upon commencing a series of tanning sessions your customers have a rest day following their first tanning session. If there is no sign of any undesirable skin reaction they can then continue with the series of sessions.

4 Make sure that your customers do not tan more than once a day. This applies to tanning on the sunappliance and tanning in natural sunlight. The skin does not make a distinction between the two either. Taking exposure to natural sunlight into account, keep the maximum number of sessions on the sunappliance to approximately 50 sessions a year.

5 Some medicines and beauty products contain substances which can cause certain undesirable reactions when combined with exposure to UV radiation. Other substances may also sometimes have a similar effect. Below you will find a list of substances which can react when combined with exposure to UV radiation:

- Sulphonamide - in various medicines including antibiotics
- Tetracyclines - in antibiotics, antiacne preparations
- Nalidexine acid - in medication for infection of the urinary passages
- Chlorothiazide - in diuretics
- Sulphonylurea - in diabetic medication
- Phenothiazines - anti-stress medication
- Triacetyldiphenylisatine - in laxatives
- Psoralenes - in tanning accelerators
- Cyclamates - in sweeteners
- Para-aminobenzoic acid (PABA) - in sun protection creams/oils
- Musk ambrette, musk oil - in perfumes
- Bleaching agents - in washing powders/liquids
- Eosine - in colourings
- Halogenated salicylamide - in antifungal substances

6 When combined with exposure to ultraviolet light, cosmetic products - perfumes and make-up, can cause the skin to react. So take care to ensure that your customers skin is clean before tanning. Some products penetrate deep into the skin. Advise your customers to ensure that their skin is clean when tanning. Recommend that they clean their skin thoroughly a few hours before each tanning session, or better still, recommend that they wear no make-up at all the day before. Also advise your customers to remove any jewellery before tanning.

7 Make sure that your customers do not use cream or oil that contains a sun block or self-tanning lotion when using the tanning equipment. These products contain substances which influence tanning times and thus make the prescribed times unreliable. Also make sure that your customers do not use tanning pills in combination with a series of tanning sessions or exposure to natural sunlight. The combination of tanning pills and UV light can increase the possibility of skin irritation and sunburn.

8 If the skin is red and taut a short time after the tanning session it is likely to be sunburnt. Wait for these symptoms to disappear before tanning again, revise the tanning plan and reduce the length of the individual tanning sessions for the customer in question. If tanning gives rise to undesirable reactions that you cannot explain, stop the series of tanning sessions and advise your customer to see their doctor if the symptoms do not disappear within a short space of time.

9 Make sure that your customers always wear protective goggles to protect their eyes - even if you may have seen pictures of people tanning without using these goggles. UV light which directly enters the eyes can cause eye disorders (snow blindness, actinic conjunctivitis or cataracts).

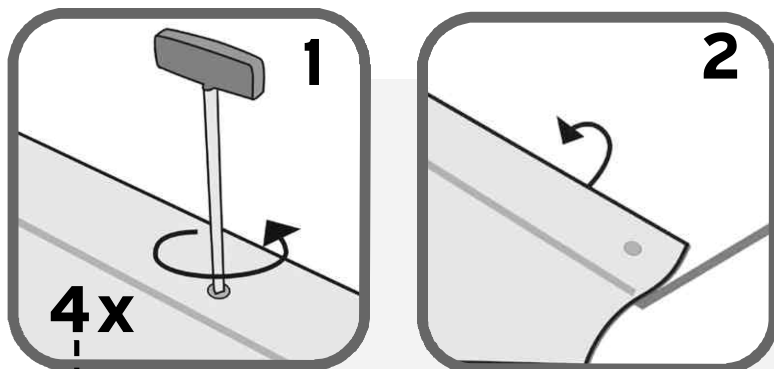
10 Reduce the tanning time by 20% during the first 50 hours that the (new) sunappliance is in use. During these first 50 hours the tubes do not emit the normal 100% energy but 120% energy. After the first 50 hours the tubes will emit the normal capacity of between 95% to 100%.

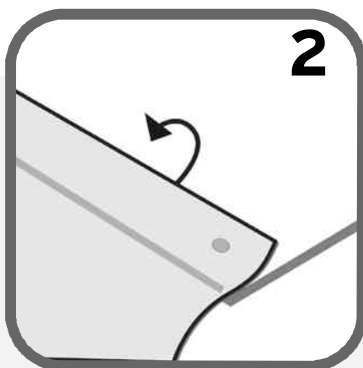
Note:

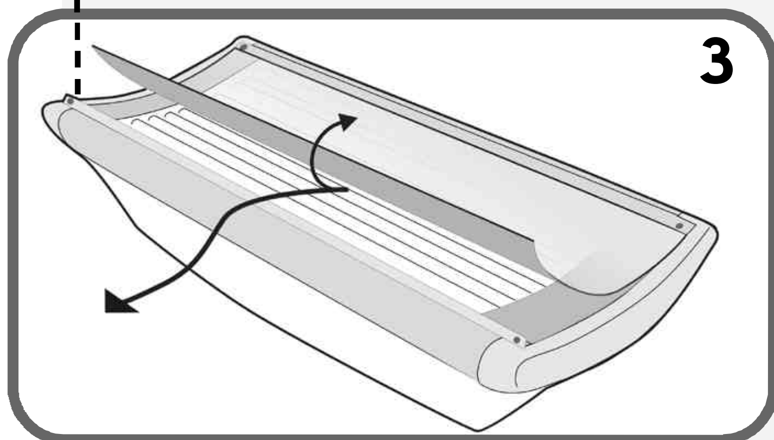
If your customers are using medication, ask them to consult their doctor before embaking on a series of tanning sessions.

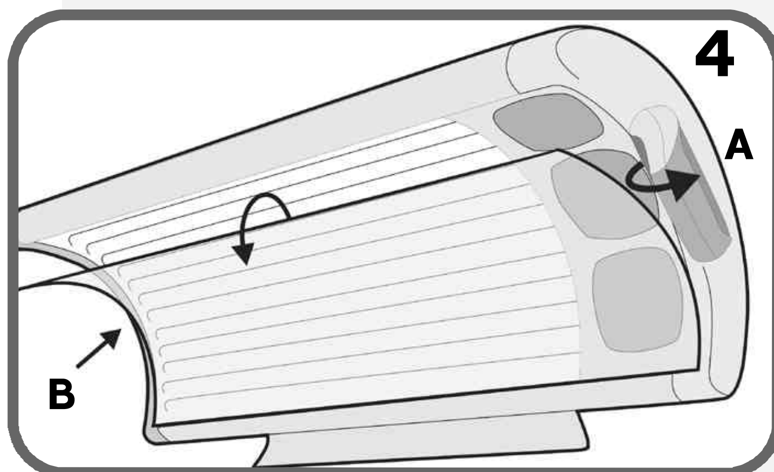
HAPRO

Removing the acrylic sheets









1 Remove the 4 round headed screws.

2 Click the cover profiles open.

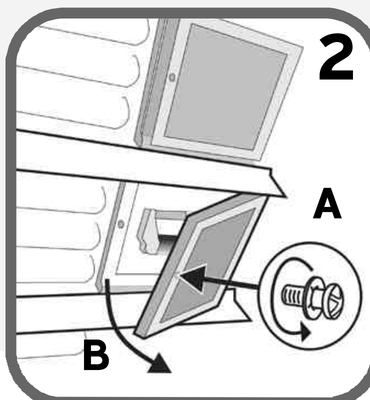
3 Take the acrylic sheet out by first raising it at the front of the tanning unit and then sliding it out from the rear cover profile.

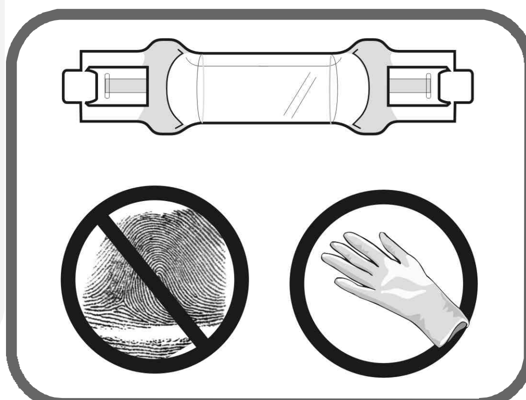
4 Also remove from the canopy the 4 round headed screws and click the cover profiles open. Then turn the body blower and/or headfan slightly outwards (see A). Now press the acrylic sheet slightly inwards (see B) so that it has more play. Remove the acrylic sheet first from the front side and then slide it out from the rear cover profile.

Remove face tanners.

(optional)







1 Remove the metal cover plate.

2 Loosen the cross-slotted screw (A) as indicated and snap open the blue filter window (see B).





A : Start
In stand-alone mode: press 1X, the tanning time can now be set. Standard is stand-alone time.
"Head fan +" for extending the tanning time.
"Head fan -" for shortening the tanning time.
Press once more to start the tanning unit.

NB.: When an external timer or coin operation is used the tanning unit will start automatically.



B: Stop
Stopping the tanning unit.
Press stop 1X: pause position.
Press stop 2X: reset tanning time.

NB.: After each tanning session there is a standard (mandatory) after-cooling interval of 3 minutes. During this 3-minute interval the unit cannot be switched on.



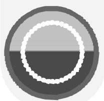
C: Body fan +
1 Turning on the body fan.



D Body fan -
1 Disengagement of the body fan.



E: Face
1 Turning the face tanner(s) or soft lamps on and off.
NB.: When during the tanning session the face tanner(s) cuts out, the tanning unit will observe 4 minutes cooling time before the face tanner(s) can be reactivated.



F: Hidden button
Read-out of the number of hours of operation (depress F button" simultaneously with "body fan -)

NB.: the number of hours of operation is the value on the display multiplied by 10.
Then press the "F button" to return to stand-alone mode.

Setting the stand-alone time:
The stand-alone time can be set by depressing the F and the body fan+ button simultaneously (10 sec.). The body fan + and - buttons may now be used to increase or reduce the stand-alone time.
The maximum setting for tanning time is 40 minutes.

NB.: Depressing F again after setting will confirm the stand-alone time set.



G: LED window
Display on the operating panel.



Caution: when using an external timer or coin operation set the stand-alone time in all cases to "zero".

HAPRO

Achtung!

Vor allen Wartungsarbeiten, das Gerät vom Netz trennen.

Inhalt

Garantie

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl Ihres Lumina Bräunungsgerätes. Danke für das Vertrauen das Sie Hapro, als Hersteller dieses Gerätes, entgegengebracht haben.

Unsere Bräunungsgeräte werden mit größter Sorgfalt hergestellt und sind von hervorragender Qualität. Alle Lumina-Geräte entsprechen den internationalen IEC/EN- Normierungen und tragen das Kema-Prüfungsabzeichen. Wir gewähren eine Fabrikgarantie von 1 Jahr.

Darum gewähren wir Ihnen auf dieses Lumina Bräunungsgerät, vom Zeitpunkt des Ankaufs an, 1 Jahr Garantie. Innerhalb des Garantie-zeitraumes werden alle Störungen als Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern, kostenlos repariert.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können nehmen Sie bitte, mit der ursprünglichen Rechnung, Kontakt mit Ihrem Lumina Händler auf. Bei Geräten, bei denen die Rechnung verändert oder unlesbar gemacht wurde, verfällt die Garantie.

Diese Garantiebestimmungen entbinden, im Bezug auf Garantieverpflichtungen des Fabrikanten und seiner Handelspartner gegenüber dem Konsumenten, nicht die nationalen Bestimmungen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

Geräte, bei denen die Typen- oder Seriennummer oder sonstige Erken-nungsmerkmale entfernt, beschädigt oder verändert wurden.

Lampen, Starter und Acrylglasscheiben.

Schäden die als Folge unsachgemäßer Benutzung, Gewalt bei Benutzung oder Transport und mangelnder Pflege des Gerätes entstanden sind.

Schäden als Folge der Benutzung von nicht originalen und/oder mangelhaften Ersatz-teilen.

Schäden als Folge von Reparaturen, die von einem durch Hapro nicht anerkannten Betrieb ausgeführt wurden.

Schäden als Folge von Feuer, Blitzschlag, Erdbeben oder anderer Naturgewalten.

HAPRO

Bitte zuerst lesen

1 Falls Sie Beanstandungen an Ihrem Gerät haben, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertragshändler auf.

2 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in feuchten Räumen.

3 Achten Sie immer auf ausreichende Absicherung. Das Gerät darf nur über einen Fehlerstrom Schutzschalter (0,03A) angeschlossen werden. Wenn das Gerät nicht mit einem Stecker angeschlossen wird, müssen alle Kabel getrennt abgesichert, oder es muß ein 'All-pole' Unterbrecher eingebaut werden.

4 Bei Wartungsarbeiten muß das Gerät immer erst Spannungsfrei gemacht werden. Alle Reparaturarbeiten außer den beschriebenen, müssen von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Elektrische Komponenten nicht mit feucht reinigen.

5 Bei der Installation des Gerätes müssen die im Kapitel Abmessungen/Aufstellung angegebenen min. Abstände beachtet werden.

6 Wenn das Gerät in einer Kabine aufgestellt wird, sollten im Zusammenhang mit der Luftzirkulation um das Gerät die min. Abstände, wie angegeben in Kapitel "Aufstellung des Bräunungsgerätes", beachtet werden.

7 Vermeiden Sie Kontakte zwischen der Acrylscheibe und scharfkantigen Gegen-ständen.

8 Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn:
- der Benutzer keine UV-Schutzbrille trägt;
- der Blau- oder Weißglasfilter beschädigt ist;
- die Acrylscheibe des Himmels nicht montiert ist;
- die Ventilatoren des Gerätes nicht optimal funktionieren;
- die Schaltuhr fehlerhaft ist;
- das Unterteil der Bank nicht vollständig geschlossen ist;
- die Temperatur in der Kabine 30°C oder mehr beträgt.

9 Wechseln von Röhren und Startern: lösen Sie die Röhren, bzw. die Starter duch eine Vierteldrehung nach links und ziehen Sie sie aus ihren Fassungen. Einbau geschieht in umgekehrter Reihenfolge

10 Ersetzen Sie für einen optimalen Wirkungsgrad des Gerätes, alle 1200 Betriebsstunden die Acrylscheiben und die Blaufilter. Die Blaufilter dürfen nur gegen Filter des gleichen Typs ausgewechselt werden.

11 Ersetzen Sie für einen optimalen Wirkungsgrad des Gerätes, die Röhren und die Hochdruck-lampen wie angedeut durch der Fabrikant. Nur durch einen gleichen Röhrentyp ersetzen.

12 Entsorgen Sie verbrauchte Lampen auf die dafür vorgeschriebene Weise.

13 Achtung: Zum Reinigen von Acrylscheiben darf nur spezieller Acrylreiniger verwendet werden. Niemals alkoholhaltige Reineger verwenden, da diese die Acrylscheibe beschädigen können.

14 Der UV-Typ Ihres Bräunungsgerätes ist auf dem Typenschild angegeben.

15 UV-Stralung kann Schäden an Augen und Haut verursachen. Diese biologischen Effekte sind abhängig von der Strahlengsmenge und -Stärke, sowie der personspezifischen Empfindlichkeit von Haut und Augen.

16 Die Haut kann durch übermäßige Bloßstellung verbrennen. Wiederholt übermäßige Bloßstellung an UV-Strahlung der sonne oder von Bräunungsgeräten kann zur verzeitigen Alterung der Haut, sowie zu einen erhöhten Risiko auf Tumoren Führer.

17 Bei ungeschnitzen Augen können Entzündungen der Oberfläche entsteken. Nach Z.B. Staroperationen kann übermäßige Bloßstellung zu Schäden an der Netzhaut führen. Star wiederum kann durch wiederholt übermäßige Bloßstellung entstehen.

18 Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, mußes, um unfällen vorzubeugen, durch den servicedienst des Herstellers, oder einen qualifizierten Fachmann ersetzt werden.

Achtung:

Beachten Sie die beiliegende Bräunungstabelle für die empfohlenen Bräunungszeiten.

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Achtung: vor Beginn von Wartungsarbeiten muß das Gerät vom Stromnetz getrennt wer-den (bzw Spannungsfrei gemacht werden).

10 Goldene Regeln für verantwortungsvollesSonnen mit einem Bräunungsgerät

Information entsrechen der Europäischen Richtlinien in Bezug auf Bräunen mit Hilfe von Bräunungsgeräten.

1 Lesen Sie bitte vor dem Sonnen mit dem Bräunungsgerät erst aufmerksam die Bräunungshinweise in dieser Broschüre und beachten Sie die Empfehlungen.

2 Wer ein Sonnenbad an einem Bräunungsgerat nehmen will, sollte älter als 15 Jahre sein und Hauttyp 2-6 haben. Kindern unter 15 Jahren sowie Personen mit Hauttype 1 ist dies abzuraten, da ihre Haut überempfindlich gegen ultraviolette Strahlung ist.

3 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nach dem ersten Sonnenbad einer Bräunungs-kur einen Tag Ruhe einplanen. Sollten sich in der Zwischenzeit keine unerwünschten Hautreaktionen ergeben, kann die Kur fortgesetzt werden.

4 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nicht öfters als einmal täglich bräunen. Machen Sie genauso wie Ihre Haut keinen Unterschied zwischen dem Sonnen mit einem Bräunungsgerät und einem Sonnenbad im Freien. Halten Sie bei einem normalen Verhalten in der natürlichen Sonne eine maximale Bestrahlungszeit von ungefähr 50 Mal im Jahr an.

5 In manchen Medikamenten und in Kosmetika kommen Stoffe vor, die zusammen mit Sonnenbaden unerwünschte Reaktionen hervorrufen können. Auch andere Stoffe haben manchmal die gleiche Auswirkung. Nachstehend finden Sie eine Übersicht einiger dieser Stoffe, die eine Reaktion mit UV-Strahlen hervorrufen:

- Sulfonamid - in verschiedene Arzneimitteln, unter anderem Antibiotika
- Tetracyclinen - in Antibiotika, Mitteln gegen Akne
- Nalidexinsäure - in Arzneimitteln gegen Infektionen der Harnwege
- Chlorthiazid -in harntreibenden Mitteln
- Sulfonylureum - in Mitteln gegen Diabetes
- Phenothiazinen - in Mitteln gegen Streß
- Triacetyldiphenylisatin - in Abführmitteln
- Psoralenen - in Mitteln zum schnelleren Bräunen
- Cyclamaten - in Süßstoffe
- Para-aminobenzoensäure (PABA) - in Sonnenschutzmitteln
- Moschus-Amber, Moschusöl - in Parfüms
- Weißmacher - in Waschmitteln
- Eosin - in Färbemitteln
- Halogenisierte Salizylanilid - in pilztötenden Stoffen

6 Die Haut kann ebenfalls auf ultraviolettes Licht, in Kombination mit Kosmetikpro-dukten, Parfüms und Make-up reagieren. Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden vor Beginn des Sonnenbades eine saubere Haut haben. Manche Produkte ziehen tief in die Haut ein. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Kunden Ihre Haut einige Stunden vor Beginn eines jeden Sonnenbades gründlich reinigen. Am besten wäre, bereits einen Tag vor dem Sonnenbad kein Make-up mehr zu verwenden.Bitten Sie Ihre Kunden, Ihren Schmuck vor Beginn des Sonnenbades abzulegen.

7 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden keine Sonnenbrandkrem, kein Öl oder keinen Selbstbräuner unter dem Apparat verwenden. Die in diesen Produkten enthalte-nen Stoffe können die Bestrahlungszeiten beeinflussen und Sie können sich nicht mehr auf die vorgeschriebenen Zeiten verlassen. Achten Sie des Weiteren darauf, dass Ihre Kunden die Sonnenbankkur oder ein natürliches Sonnenbad nicht mit Bräunungspillen kombinieren. In Kombi-nation mit ultra-violettem Licht kann durch eine Bräunungspille eher eine empfindliche Hautreaktion hervorgerufen werden oder Sie können einen Sonnenbrand bekommen.

8 Wenn die Haut einige Zeit nach dem Sonnenbad rot und straff wird, hat der Kunde wahrscheinlich einen Sonnenbrand bekommen. Warten Sie mit dem nächsten Sonnenbad, bis der Sonnen-brand abgeklungen ist. Kontrollieren Sie den Kurplan und bitten Sie den Kunden, kürzer zu sonnen oder mit der Kur stoppen. Wenn Ihre Haut nach dem Bräunen aus unerklärlichen Gründen unerwünschte Reaktionen zeigt, raten Sie diesem Kunden, Kontakt mit seinem Arzt aufzunehmen, falls die Beschwerden nicht schnell vorübergehen.

9 Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kunden die Augen mit einer spe-ziellen UV-Schutzbrille schützen., auch wenn Sie in irgend-welchen Prospekten Abbildungen sehen, wo ohne Brille ges-onnt wird. Direkt in die Augen dringende UV-Strahlen kön-nen Augener-krankungen verursachen (Schneeblindheit, Schweiß-lichtaugen oder Star).

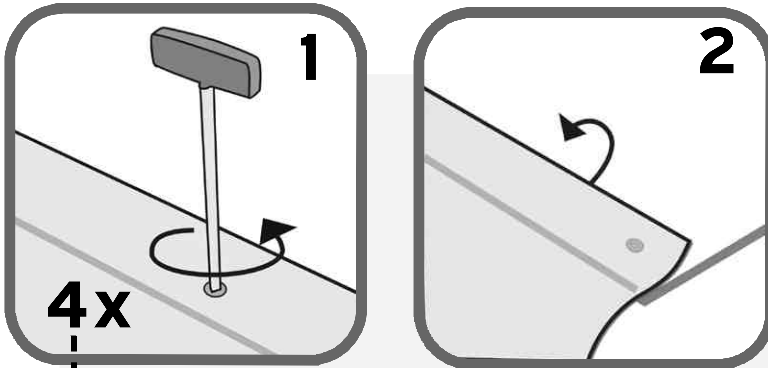
10 Verringern Sie während der ersten 50 Brennstunden der Röhren die Bestrahlungszeit mit 20%. Während dieser 50 Stunden geben die Röhren nicht die normale hundertpro-zentige Energie ab, sondern 120%. Nach den ersten 50 Brennstunden geben die Röhren in einer Zeitdauer von mehr als 450 Stunden die normale Leistung von 95 bis 100% ab.

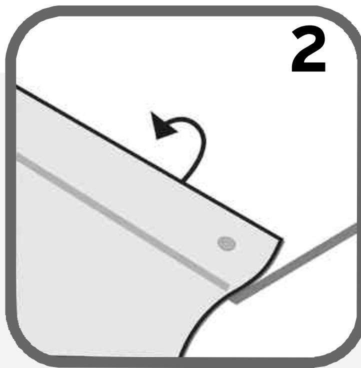
Achtung:

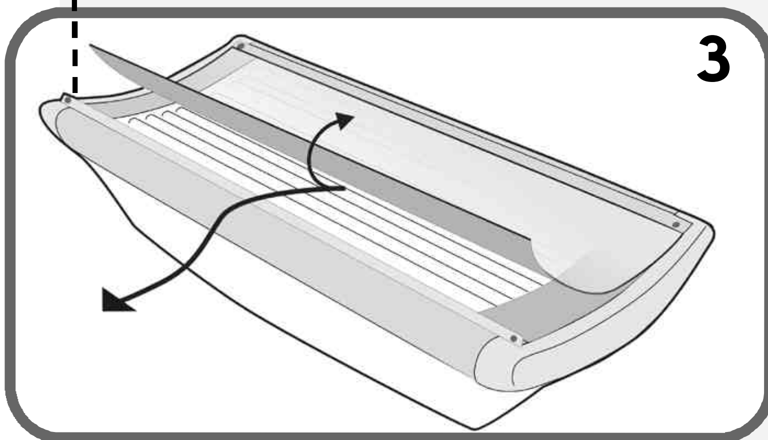
Sollten Ihre Kunden Arzneien verwenden, verweisen Sie bitte auf vorherige Konsultierung des Arztes, d.h. bevor also mit der Bräunungskur begonnen wird.

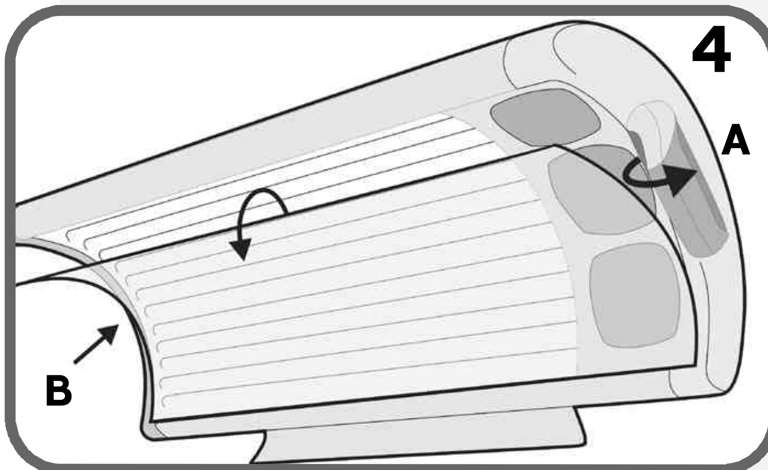
HAPRO

Demontage der Akrylplatten









1 Entfernen Sie die 4 Halbrundschrauben.

2 Klicken Sie die Abdeckprofile auf.

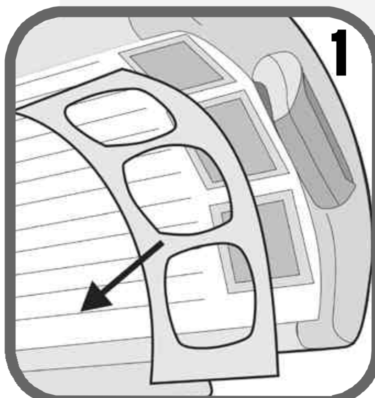
3 Entfernen Sie die Akrylplatte, indem Sie sie an der Vorderseite der Sonnenbank hochziehen und danach aus dem hinteren Abdeckprofil herausschieben.

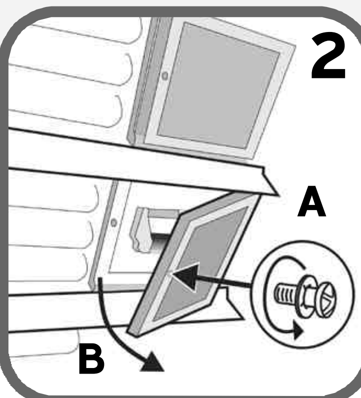
4 Entfernen Sie auch die 4 Halbrundschrauben aus dem Himmel und klicken Sie die Abdeckprofile auf. Klappen Sie danach den Körperlüfter leicht nach außen (siehe A). Drücken Sie jetzt die Akrylplatte leicht nach innen (siehe B), so dass sich deren Spielraum vergrößert. Lösen Sie die Akrylplatte erst an der Vorderseite und schieben Sie sie danach aus dem hinteren Abdeckprofil heraus.

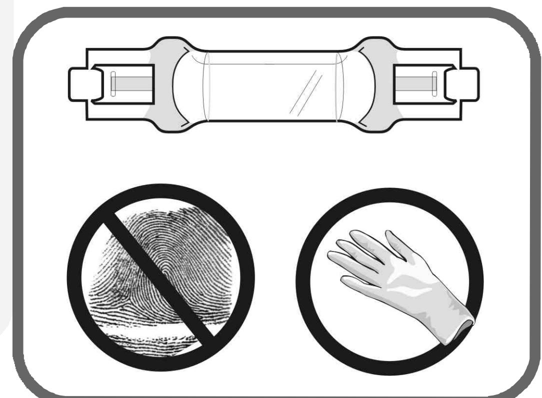
Demontage der Akrylplatten (optionell)

1 Entfernen Sie die Metall-Abdeckplatte.

2 Lösen Sie die Kreuzschlitzschraube (A) wie angegeben und klappen Sie den Blaufilterrahmen auf (siehe B).











A : Start
Im Stand-alone-Modus: 1x drücken, die Bräunungszeit kann jetzt eingestellt werden. Die Stand-alone-Zeit ist standardmäßig eingestellt.
"Head fan +" für die Verlängerung der Bräunungszeit.
"Head fan -" für die Verkürzung der Bräunungszeit.

Durch erneutes Drücken wird die Sonnenbank angeschaltet.
Hinweis: Bei Verwendung einer externen Schaltuhr oder eines Münzautomaten wird die Sonnenbank automatisch angeschaltet.



B: Stop
Sonnenbank ausschalten.
1x Stop drücken: Pause-Modus.
2x Stop drücken: Bräunungszeit wird zurückgesetzt.
Hinweis: Nach jeder Bräunungssitzung erfolgt eine festgelegte (verpflichtete) 3-minütige Nachkühlung. In diesen 3 Minuten kann das Gerät nicht angeschaltet werden.



C: Körperlüfter +
1 Anschalten des Körperlüfters.

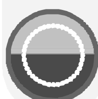


D: Körperlüfter
1 Körperlüfter ausschalten.



E: Gesicht
1 An- und Ausschalten des bzw. der Gesichtsbräuner oder Soft-Lampen.

Hinweis: Wenn Sie während einer Bräunungssitzung den bzw. die Gesichtsbräuner ausschalten, hält die Sonnenbank eine 4-minütige Abkühlungsfrist ein, bevor der bzw. die Gesichtsbräuner wieder aktiviert werden können.



F: Verborgener Knopf
Ablesen der Brennstundenzahl: ("F-Knopf" gleichzeitig mit "Körperlüfter" drücken).

Hinweis: Für die Brennstundenzahl muss der auf dem Display erscheinende Wert mit 10 multipliziert werden. Drücken Sie hiernach den "F-Knopf", um wieder zum Stand-alone-Modus zurückzugelangen.

Einstellen der Stand-alone-Zeit:
Die Stand-alone-Zeit kann eingestellt werden, indem Sie gleichzeitig den F- und den Body fan+-Knopf drücken (10 sec.). Jetzt kann die Stand-alone-Zeit mittels der Körperlüfter-Plus- und - Minus-Knöpfe erhöht oder gesenkt werden.
Die maximal einstellbare Bräunungszeit beträgt 40 Minuten.

Hinweis: Durch erneutes Drücken des F-Knopfes im Anschluss an die Einstellung wird die eingestellte Stand-alone-Zeit bestätigt.



G: LED-Fenster
Display des Bedienfelds.



Achtung: Bei Verwendung einer externen Schaltuhr oder eines Münzautomaten muss die Stand-alone-Zeit immer auf "null" gesetzt werden.

HAPRO

Let op!

Alvorens onderhoud te plegen, het toestel spanningsvrij maken.

Inhoud

Garantie

Gelukgewenst met de aankoop van uw Lumina bruiningsapparaat, en dank voor het vertrouwen dat u in ons hebt gesteld.

Onze bruiningsapparaten worden met uiterste zorg gefabriceerd en zijn van uitstekende kwaliteit. Alle Lumina's worden geproduceerd conform de internationale IEC/EN normeringen en worden voorzien van het Kema keurmerk.
Wij verstrekken een fabrieks-garantie van 1 jaar.

De garantie gaat in op de datum van installatie. Binnen de garantietermijn worden alle storingen als gevolg van materiaal- of fabricage-fouten kostenloos gerepareerd. Voor garantiewerkzaamheden dient u contact op te nemen met uw dealer.

Om aanspraak te maken op de garantie dient u de originele factuur te overleggen. Indien de factuur op enigerlei wijze is veranderd of onleesbaar gemaakt komt de garantie te vervallen.

Deze garantiebepalingen zijn ondergeschikt aan de nationale regels met betrekking tot de garantie bepaling van produkten.

Van garantie zijn uitgesloten:

Apparaten waarvan het type-, serienummer en/of andere identificatiegegevens zijn verwijderd, beschadigd of gewijzigd.

Lampen, starters en acrylplaten.

Schade ten gevolge van oneigenlijk gebruik, ruwe behandeling of transport en tekortkomingen in onderhoud.

Schade ten gevolge van toepassing van niet-originele of ondeugdelijke accessoires.

Schade tengevolge van reparaties, installatie en montage door een niet door Hapro erkende reparateur.

Schades veroorzaakt door vuur, bliksem, aardbeving, of andere natuurrampen.

HAPRO

Lees dit eerst

1 Mocht er iets aan uw toestel mankeren, neemt u dan contact op met uw dealer.

2 Plaats het toestel niet in vochtige ruimtes.

3 Zorg ervoor dat het toestel correct afgezekerd is. Het toestel mag alleen via de aardlekschakelaar van 0,03A aangesloten worden. Wanneer het toestel niet aangesloten wordt met een stekker, moet er een schakelapparaat gemonteerd worden.

4 Bij het schoonmaken van het toestel moet deze spanningsvrij gemaakt worden. Alle niet beschreven werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een vakbekwame electromonteur. Electrische componenten niet vochtig reinigen.

5 Als het toestel geïnstalleerd wordt, neem dan goed de voorgeschreven minimale afstanden in acht, zoals voorgeschreven in het hoofdstuk Afmetingen / Opstelling.

6 Indien het toestel in een cabine wordt geplaatst dienen de wanden de minimale, zoals in het hoofdstuk "Montage bruiningsapparaat" aangegeven, vrije ruimte te hebben Dit in verband met de luchtcirculatie rond het toestel.

7 Vermijd contact van scherpe voorwerpen met de acrylplaat.

8 Het toestel mag niet gebruikt worden indien:
- de gebruiker geen beschermende UV-bril draagt;
- het blauw- of witfilter afwezig of beschadigd is,
- de acrylplaat in de hemel afwezig is;
- de ventilatie van het toestel niet optimaal kan functioneren;
- de timer defect is;
- de onderbouw van de bank niet volledig afgesloten is;
- de temperatuur in de cabine 30°C of meer is.

9 Verwisselen van lampen en starters: verwijder de lamp en starter door deze een kwartslag naar links te draaien. Lampen en starters plaatsen gaat in de omgekeerde volgorde.

10 Vervang de acrylplaten en de blauwfilters na elke 1200 branduren voor optimale effectiviteit van het toestel. De blauwfilters mogen alleen door hetzelfde type filters vervangen worden

11 Vervang, voor een optimale effectiviteit, de lagedruklampen en de hogedruklampen zoals door de fabrikant aangegeven. Alleen vervangen door hetzelfde type lamp.

12 Voer uw gebruikte lampen af op de wettelijk voorgeschreven manier.

13 Let op: Voor het reinigen van de acrylplaat mag alleen speciale acrylreiniger gebruikt worden. Nooit reinigers gebruiken die alcohol bevatten, deze kunnen de acrylplaat beschadigen.

14 Het UV-type van uw bruiningsapparaat staat vermeld op het type-plaatje.

15 Ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan huid of oogbeschadigingen veroorzaken. Deze biologische effecten zijn afhankelijk van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling evenals van de huid en ooggevoeligheid van het individu.

16 De huid kan verbranden na buitensporige blootstelling. Buitensporig herhaalde blootstelling aan ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan leiden tot vroegtijdige veroudering van de huid evenals verhoogd risico op het ontstaan van huidtumoren.

17 Het onbeschermde oog kan oppervlakte ontsteking ontwikkelen en soms na bijvoorbeeld een staaroperatie kan na buitensporige blootstelling schade aangetroffen worden aan het netvlies. Staar kan ontstaan na vele blootstellingen.

18 Om ongelukken te voorkomen als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn service agent of een gelijkwaardige gekwalificeerde persoon.

Let op:

Kijk in de bijgaande bruiningstabel voor de geadviseerde bruiningstijden. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel gedaan worden.

Bij onderhoud en reparatie van het toestel dient altijd de voedingsspanning losgekoppeld te worden.

10 Gouden regels voor verstandig zonnen in een bruiningsapparaat

De ondergenoemde punten bevatten informatie overeenkomstig de Europese regels met betrekking tot het bruinen met behulp van bruiningtoestellen.

1 Neem voordat uw klant gaat bruinen in een bruiningsapparaat eerst de bruiningsinstructies die u in dit boekje tegenkomt grondig door en volg de adviezen op.

2 Laat het zonnebaden op een zonnebank over aan mensen boven de 15 jaar met huidtype 2-6. Kinderen jonger dan 16 jaar en mensen met huidtype 1 hebben een huid die zeer gevoelig is voor ultraviolet licht.

3 Zorg dat uw klanten na het eerste zonnebad, van een bruiningskuur een rustdag nemen. Doen zich geen ongewenste huidreacties voor, dan kunnen zij de kuur vervolgen.

4 Draag er zorg voor, dat uw klanten niet meer dan eenmaal per dag bruinen. Maak hierbij geen onderscheid tussen binnen en buiten zonnen, de huid doet dat ook niet. Houd bij een normaal zongedrag in de natuurlijke zon een maximaal aantal bezonningen in het bruiningsapparaat aan van ongeveer 50 maal per jaar.

5 In sommige medicijnen en schoonheidsprodukten komen stoffen voor die, in combinatie met zonnebaden, ongewenste reacties kunnen oproepen. Ook andere stoffen hebben soms een soortgelijk effect. Hieronder treft u een opsomming aan van een aantal stoffen die kunnen reageren met UV-stralen:

- Sulfonamide - in diverse geneesmiddelen waaronder antibiotica
- Tetracyclines - in antibiotica, antiacné-middelen
- Nalidexinezeer - in geneesmiddelen tegen infecties aan de urinewegen
- Chloorthiazide - Plaspillen
- Sulfonylureum - in geneesmiddelen tegen suikerziekte
- Phenothiazinen - in geneesmiddelen tegen stress
- Triacetyldiphenylisatine - in laxeermiddelen
- Psoralenen - in bruiningsversnellers
- Para-aminobenzoëzuur (PABA) - in anti-zonnebrand-middelen
- Musk ambrette, Muskolie - in parfums
- Witmakers - in wasmiddelen
- Eosine - in kleurstoffen
- Gehalogeneerd salicylanilide - in schimmelwerende stoffen

6 Cosmetische produkten - parfums en make-up - kunnen in combinatie met ultraviolet licht een huidreactie veroorzaken. Zorg daarom voor een schone huid, van uw klanten, bij het zonnebaden. Sommige middelen dringen diep door in de huid. Zorg daarom dat uw klanten hun huid een paar uur voor elk zonnebad grondig reinigen. Of liever nog een dag van te voren, helemaal geen make-up gebruiken. Laat, voordat uw klanten gaan zonnen, sieraden verwijderen.

7 Zorg ervoor dat uw klanten geen anti-zonnebrandcrème, -olie of zelfbruinend middel onder het bruiningsapparaat gebruiken. Deze produkten bevatten stoffen die de bruiningstijden beïnvloeden en de voorgeschreven tijden onbetrouwbaar maken. Zorg tevens dat uw klanten geen gebruik maken van bruiningspillen in combinatie met een zonnebankkuur of het zonnen buiten. De combinatie van bruiningspil en UV-licht kan de kans op huidirritatie en zonnebrand vergroten.

8 Als de huid enige tijd na het zonnebad rood en strak wordt, heeft deze waarschijnlijk zonnebrand opgelopen. Wacht met een volgend zonnebad tot dit over is, controleer het kuurplan en zorg dat uw klanten korter zonnen. Levert het bruinen ongewenste reacties op die u niet kunt verklaren, zorg dan dat uw klanten stoppen met de kuur. Adviseer uw klant, contact op te nemen met hun arts, als de klachten niet binnen korte tijd verdwijnen.

9 Draag er zorg voor, dat uw klanten hun ogen altijd, met een speciale beschermbril, beschermen, ook al ziet u afbeeldingen van mensen die zonnebaden zonder die bril. UV-licht dat rechtstreeks de ogen binnendringt kan de oorzaak zijn van oogaandoeningen (sneeuwblindheid, lasogen of staar).

10 Verminder de bruiningstijd met 20% tijdens de eerste 50 branduren van de lampen. Gedurende deze 50 branduren geeft de lamp niet de normale 100% energie, maar 120%. Na de eerste 50 branduren leveren de lampen gedurende ruim 450 uur het normale vermogen van 95 tot 100%.

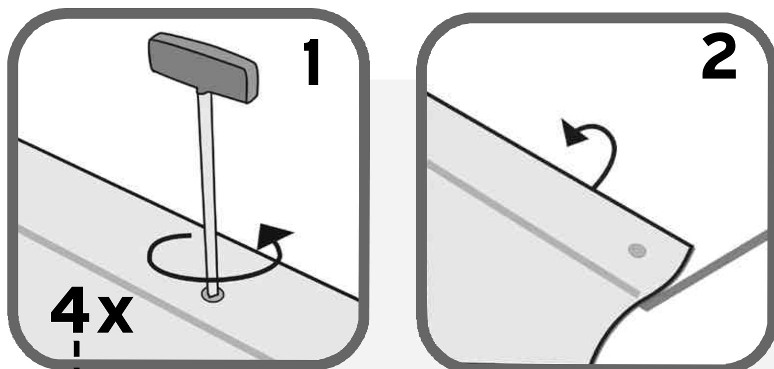
Let op:

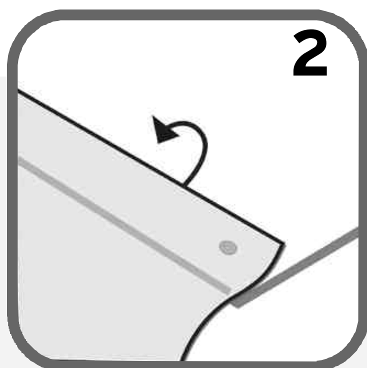
Als uw klanten medicijnen gebruiken, vraag hen dan eerst overleg te plegen met hun arts, voordat zij een bruiningskuur beginnen.

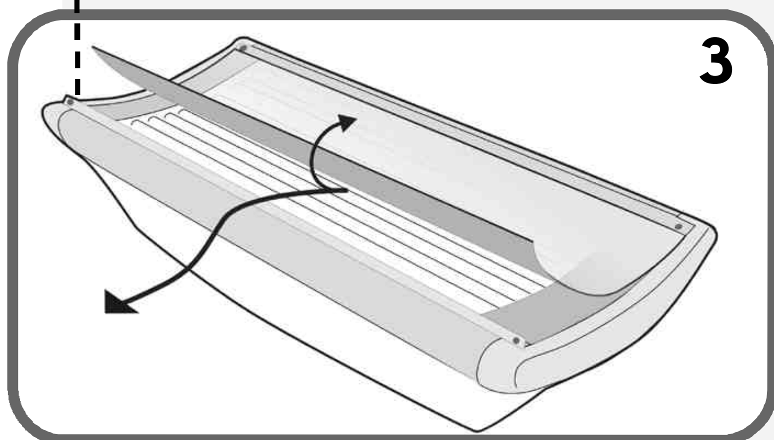
Voor een actuele lijst kunt u op internet kijken, bij: www.verantwoordzonnen.nl, onder de button 'nieuws'.

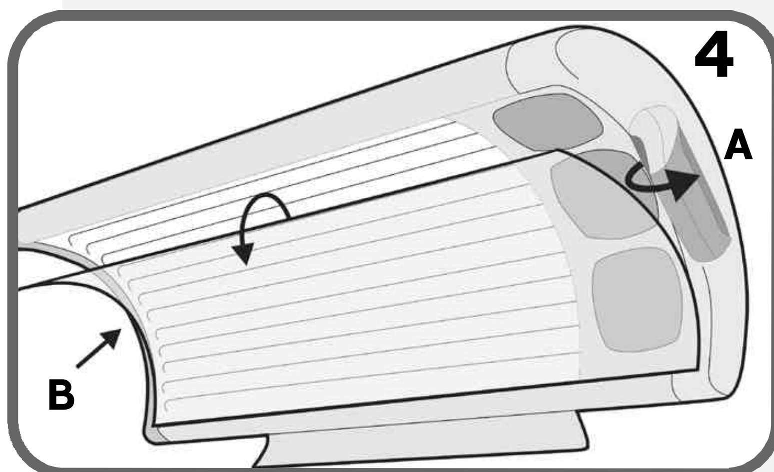
HAPRO

Demonteren van de acrylplaten









1 Verwijder de 4 bolkopschroeven.

2 Klik de afdekprofielen open.

3 Neem de acrylplaat er uit, door deze eerst aan de voorzijde van het bruiningsapparaat omhoog te halen en daarna uit de achterste afdekprofiel te schuiven

4 Verwijder ook uit de hemel de 4 bolkopschroeven, en klik de afdekprofielen open. Klap daarna de bodyblower iets naar buiten (zie A). Druk nu de acrylplaat iets naar binnen (zie B) zodat deze meer speling krijgt. Verwijder de acrylplaat eerst aan de voorzijde en schuif hem daarna uit de achterste afdekprofiel.

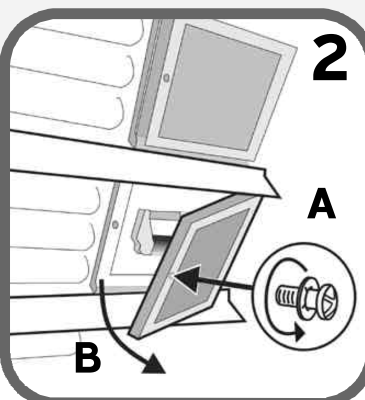
Uitnemen gezichtsbruiners

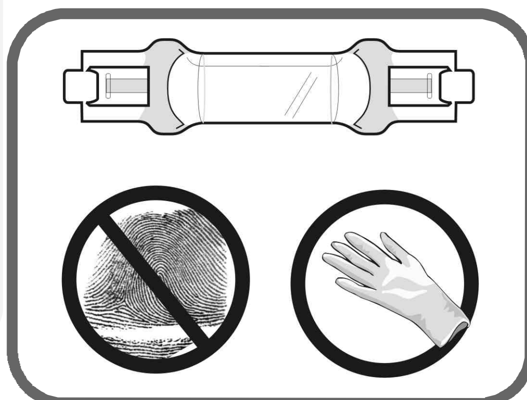
(optioneel)

1 Verwijder de metalen afdekplaat.

2 Draai de kruiskopschroef (A) los zoals aangegeven en klap het blauw- filter-raam open zie B.











A : Start
In stand-alone modus: 1X indrukken, de bruiningstijd kan nu worden ingesteld. Standaard is standalonetijd.
"Head fan +" voor verlenging van de bruiningstijd.
"Head fan -" voor verkorting van de bruiningstijd.
Nogmaals indrukken, het bruiningsapparaat start.

Nb.: Bij gebruik externe timer of muntautomaat , start het bruiningsapparaat automatisch.



B: Stop
Het stopzetten van het bruiningsapparaat.
1X stop indrukken: pauze stand
2X stop drukken: resetten van de bruiningstijd

Nb.: Na elke bruinings-sessie is er een vaste (verplichte) na-koeling van 3 minuten. Tijdens deze 3 minuten kan het apparaat niet worden ingeschakeld.



C: Body fan +
1 Aanzetten van de bodyfan.

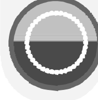


D Body fan -
1 Uitschakelen van de bodyfan.



E: Face
1 Aan- en uitzetten van de gezichtsbruiner(s) of soft-lampen.

Nb.: ALs u tijdens de bruiningssessie de gezichtsbruiner(s) uitschakeld, houd het bruiningsapparaat 4 minuten koeltijd in acht, voordat de gezichtsbruiner(s) weer geactiveerd kunnen worden.



F: Verborgen knop
Uitlezen van aantal branduren: (F knop" tegelijkertijd indrukken met "body fan -)

NB.: het aantal branduren is de waarde op het display vermenigvuld met 10.
Druk hierna op de "F knop" om weer in stand-alone modus te komen.



G: Led-venster
Display van het bedieningspaneel.

Instellen van stand-alone-tijd:
De stand-alone tijd kan worden ingesteld door tegelijkertijd de F- en de body fan+ knop ingedrukt te houden (10 sec). Nu kan d.m.v. de body fan + en - knoppen de standalonetijd worden vermeerderd of verminderd.
De maximaal instelbare bruiningstijd is 40 minuten.

Nb.: Door de F na het instellen nogmaals in te drukken, wordt de ingestelde stand-alonetijd bevestigd.



let op: bij gebruik van een externe timer of muntautomaat, de stand-alone-tijd immer op "nul" zetten.

HAPRO

Attention!

Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien.

Table des matières

Garantie

Nous souhaiterions vous féliciter pour l'achat de votre unité de bronzage Lumina et vous remercier pour la confiance que vous nous accordez.

Nos appareils de bronzage sont fabriqués avec le plus grand soin et sont de la plus haute qualité. Tous les Lumina satisfont aux normes internationales IEC/EN et portent le label de qualité Kema. Nous offrons une garantie d'usine de 1 an

La garantie débute à la date d'achat. Durant la période sous garantie, nous réparerons gratuitement tout dysfonctionnement résultant d'une défectuosité au niveau des matériaux ou de la fabrication. Pour tout travail devant être effectué sous garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Afin d'introduire une demande sous les termes de cette garantie, vous devez être en mesure de produire l'original de la facture ou le reçu portant la date d'achat. Le type ainsi que le numéro de série du matériel devraient également être indiqués.

La garantie est soumise aux règlements nationaux concernant la détermination de la garantie des produits.

Ne sont pas couverts par cette garantie:

Les unités dont les étiquettes indiquant le type, le numéro de série et/ou d'autres étiquettes d'identification ont été ôtées, abimées ou falsifiées.

Les lampes, boutons de démarrage et plaques acryliques.

Les dégâts résultant d'une utilisation abusive de la part de l'acheteur, d'une négligence, du transport, d'une utilisation ou d'un entretien impropre.

Les dégâts résultant de l'utilisation d'accessoires n'ayant pas été fournis à l'origine par Hapro ou d'accessoires de qualité inférieure.

Les dégâts causés par une installation, une réparation ou un assemblage n'ayant pas été réalisé par du personnel agréé par Hapro.

Les dégâts causés par le feu, l'orage, les tremblements de terre ou toute autre catastrophe naturelle.

HAPRO

A lire préalablement

1 Prenez immédiatement contact avec votre revendeur agréé Hapro si l'unité ne fonctionne pas tel que décrit dans ce manuel.

2 Ne faites pas fonctionner cette unité dans un endroit humide.

3 Assurez-vous toujours que les fusibles sont capables de supporter la charge. Cette unité doit être protégée par un interrupteur de court-circuit à la masse (GFCI) ou 0.03A.
Si l'installation n'est pas connectée au moyen d'une prise, un dispositif d'installation ou un commutateur tous pôles devra être placé.

4 Débranchez toujours la prise de courant de l'unité lorsque vous entretenez ou nettoyez la structure intérieure de la cabine. Tout entretien dont la procédure n'est pas décrite dans le présent manuel ne devrait être effectué que par un électricien qualifié. N'utilisez en aucun cas des produits à base d'alcool qui pourraient détériorer la plaque.

5 Lors de l'installation de l'appareil, veiller à prendre en compte les distances minimales recommandées, indiquées dans le chapitre Dimensions / Mise en place.

6 Si l'appareil doit être placé dans une cabine, les parois doivent de préférence disposer de l'espace minimum requis, les distances minimales étant reprises dans le chapitre "Montage de l'appareil de bronzage". Ceci est nécessaire pour assurer une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.damage the acrylic plate.

7 Evitez que la plaque acrylique n'entre en contact avec des objets tranchants.

8 L'appareil ne peut être utilisé si :
- l'utilisateur ne porte pas de lunettes de protection contre les UV;
- le filtre bleu ou le filtre blanc est absent ou détérioré;
- la plaque acrylique ne se trouve pas dans le plafonnier;
- la ventilation de l'appareil ne fonctionne pas de manière optimale;
- la minuterie est défectueuse.
- la structure inférieure du banc n'est pas correctement fermée
- la température à l'intérieur de la cabine est égale ou supérieure à 30° C.

9 Remplacement des lampes et des starters;
tourner la lampe d'un quart de tour vers la gauche pour l'enlever. Tourner les starters d'un quart de tour vers la gauche pour les enlever. Suivre ces instructions en ordre inverse pour le placement des lampes et des starters.

10 Remplacez les plaques acryliques et les filtres bleus toutes les 1200 heures de service pour garantir une efficacité optimale de l'appareil.

11 Remplacez les tubes basse pression et les lampes haute pression comme indiqué par le fabricant, pour garantir une efficacité optimale. Ne remplacer que par des lampes de même modèle.

12 Jetez les lampes usagées en respectant les prescriptions légales en la matière.

13 Remarque : pour le nettoyage de la plaque acrylique, n'utiliser qu'un nettoyant spécial pour acrylique. Ne jamais employer de produits nettoyants à base d'alcool, ceux-ci pouvant endommager la plaque acrylique.Non utilizzare mai detergenti contenenti alcool che potrebbero danneggiare la lastra in materiale acrilico.

14 Le niveau UV de votre appareil de bronzage est mentionné sur l'étiquette de spécifications.

15 La radiation UV du soleil ou des bancs solaires peut causer des dommages des yeus et de la peau. Les effects biologiques dépendent de la qualité et de la quantité de la radiation aussi que de la sensibilité de la peau et des yeux de l'individu.

16 La peau peut hâler après une exposition excessive. Cet excès à radiation peut mener à un vieillissement de la peau aussi qu' au risque élevé sur la formation des tumeures de la peau.

16 L'œil exposé peut développer une inflammation et parfois - p.e. après une opération à cause de cataracte - on peut constater une dégradation de la rétine. Cataracte peut se former après des expositions excessives.

17 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée, afin d'eviter tout danger.

18 Lorsqu'un conduit d'évacuation central est utilisé, assurez-vous que les tuyaux du ventilateur principal ne soient pas trop longs, soient droits et qu'aucun corps étranger ne s'y soit introduit.

Attention:

Consultez la table de bronzage pour les temps de bronzage conseillés. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

Attention: en cas d'entretien ou de répartion de l'appareil, la tension d'alimentation doit être systématiquement débranchée.

10 Règles d'or pour un bronzage raisonnable

Ces règles sont en accord avec les règlements européens relatifs à une utilisation sûre des installations de bronzage. Nous vous conseillons d'informer vos clients de ces règles.

1 Avant votre première séance de bronzage, veuillez tout d'abord lire attentivement les instructions de bronzage reprises dans cette brochure et suivre toutes les recommandations.

2 Seules les personnes de plus de 15 ans présentant un type de peau 2-6 seront autorisées à prendre un bain de soleil sur l'appareil de bronzage. Les enfants de moins de 15 ans et les personnes présentant un type de peau 1 ont une peau extrêmement sensible à la lumière ultraviolette.

3 Veillez à ce que vos clients prennent un jour de repos après leur premier bain de soleil. Si des réactions cutanées indésirables ne se présentent pas, ils pourront suivre la cure.

4 Veillez à ce que vos clients ne suivent pas plus d'une seule séance de bronzage par jour. Cette règle s'applique au bronzage sur installation solaire tout comme au bronzage à la lumière naturelle du soleil. Votre peau ne fait d'ailleurs aucune distinction entre les deux. Si l'on tient compte de l'exposition à la lumière naturelle du soleil, le nombre maximum de séances sur installation solaire devrait être d'environ 50 séances par année.

5 Certains médicaments et produits de beauté contiennent des substances pouvant causer des réactions indésirables lorsqu'elles sont combinées à une exposition aux rayons UV. D'autres substances peuvent également parfois présenter des effets similaires. Voici une liste de substances susceptibles de provoquer des réactions en cas d'exposition à des rayons UV :

- Sulfamide - dans différents médicaments dont les antibiotiques
- Tétracyclines - dans les antibiotiques, lesréparations anti-acné
- Acide nalidexine - dans les médications de traitement des infections des voies urinaires
- Chlorothiazide - dans les diurétiques
- Sulfonylurée - dans les médications contre le diabète
- Phénothiazines - dans les médications anti-stress
- Triacétyldiphenylisatine - dans les laxatifs
- Psoralènes - dans les accélérateurs de bronzage
- Cyclamates - dans les édulcorants
- Acide para-aminobenzoïque (PABA) - dans les huiles/crèmes de protection solaire
- Ambrette musc, huile musc - dans les parfums
- Agents blanchissants - dans les poudres/liquides à lessiver
- Éosine - dans les colorants
- Salicylamide halogéné - dans les substances anti-fongiques

6 Lorsque combinés à une exposition aux rayons ultraviolets, les produits cosmétiques - parfums et maquillages, peuvent entrainer une réaction de la peau. Veillez à ce que vos clients aient la peau propre, lorsqu'ils prennent un bain de soleil. Certains produits pénètrent profondément dans la peau. Veillez à ce que vos clients nettoient à fond leur peau, quelques heures avant chaque bain de soleil. Le mieux c'est de ne pas utiliser de maquillage, un jour avant la séance de bronzage. Les clients doivent enlever leurs bijoux avant de se bronzer.

7 Veillez à ce que vos clients n'utilisent pas de crème / huile antisolaire, ou de produits solaires autobronzants sous l'appareil de bronzage. Ces produits contiennent des substances qui influencent les temps de bronzage et rendent dès lors les temps prévus peu fiables. Veillez, de plus, à ce que vos clients n'utilisent pas de pilules de bronzage en combinaison avec une cure de solarium ou des bains de soleil en plein air. La combinaison des pilules de bronzage et des rayons UV peut augmenter les risques d'irritation de la peau et de coups de soleil.

8 Si, après un bain de soleil, la peau est rouge et tendue, elle a sans doute eu un coup de soleil. Attendez que ces symptômes aient disparus avant de vous faire à nouveau bronzer, contrôlez le plan de la cure de bronzage de vos clients et veillez à ce que la séance de bronzage de vos clients soit plus courte. Si vos séances de bronzage donnent lieu à des réactions indésirables que vous ne pouvez expliquer, veillez à ce que vos clients arrêtent la cure de bronzage. Conseillez à votre client de consulter un médecin, si les troubles cutanés ne disparaissent pas en peu de temps.

9 Veillez à ce que vos clients protègent toujours leurs yeux avec des lunettes de soleil spéciales - même si vous avez vu des photos de personnes se faisant bronzer sans utiliser de lunettes protectrices. Les rayons UV qui pénètrent directement dans les yeux peuvent être à l'origine de troubles de la vue (cécité des neiges, conjonctivites actiniques ou cataractes).

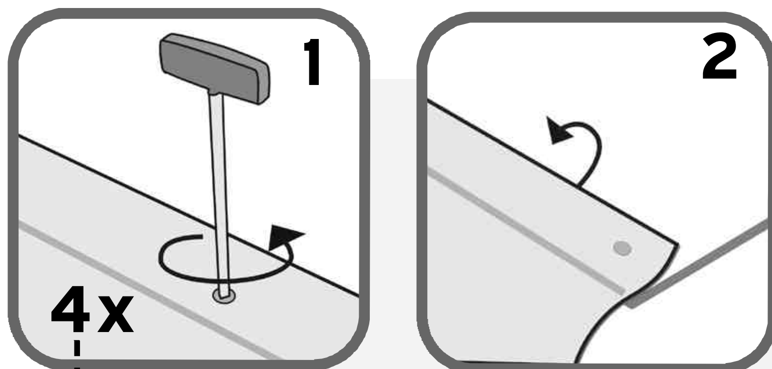
10 Réduisez le temps de bronzage de 20% durant les 50 premières heures d'utilisation des (nouvelles) installations de bronzage. Au cours de ces 50 premières heures, les lampes n'émettent pas 100% d'énergie comme d'habitude mais bien 120% d'énergie. Après ces 50 premières heures, les lampes émettront la capacité normale, soit entre 95% et 100%.

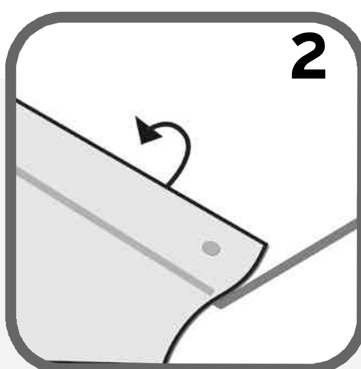
Attention:

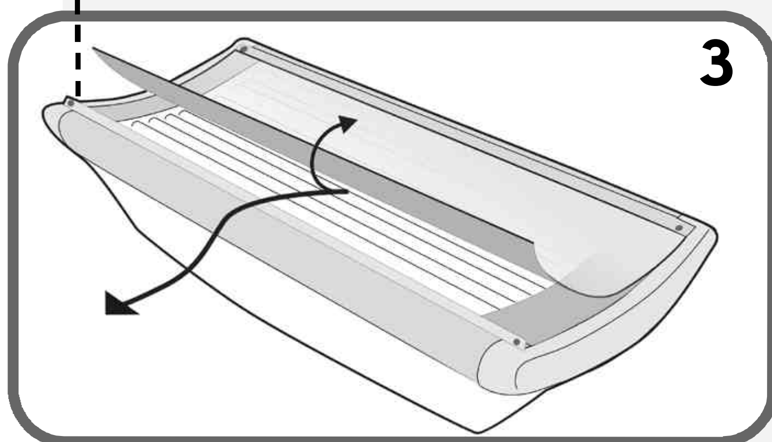
Si vos clients utilisent des médicaments, demandez-leur de concerter d'abord leur médecin pour lui demander s'ils sont bien autorisés à suivre une cure de bronzage.

HAPRO

Démontage des plaques en acrylique





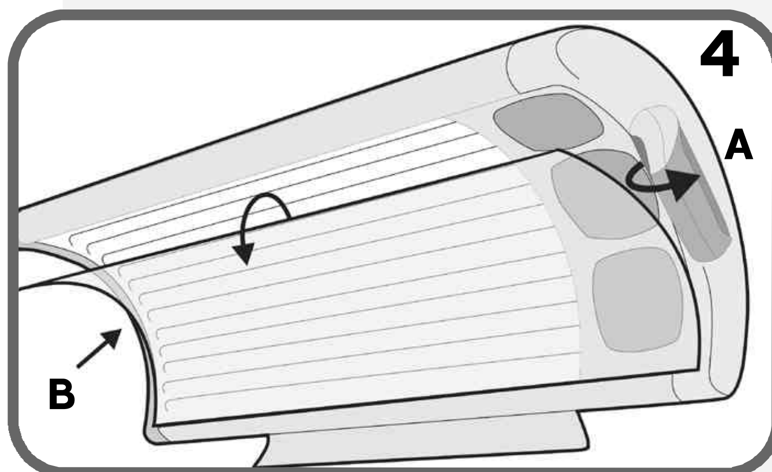


1 Enlevez les 4 vis à tête ronde.

2 Descellez les profilés de recouvrement.

3 Enlevez la plaque en acrylique, en la soulevant d'abord à l'avant du banc solaire et en la faisant ensuite glisser hors du profilé de recouvrement arrière.

4 Enlevez également les 4 vis à tête ronde du ciel et descellez les profilés de recouvrement. Faites ensuite basculer la soufflerie un peu vers l'extérieur (voir A). Poussez à présent la plaque en acrylique légèrement vers l'intérieur (voir B) de manière à ce qu'elle ait plus de jeu. Enlevez d'abord la plaque en acrylique à l'avant et faites-la ensuite glisser hors du profilé de recouvrement arrière. nDémontage du système de bronzage visagen 1 Enlevez la plaque de recouvrement métallique.



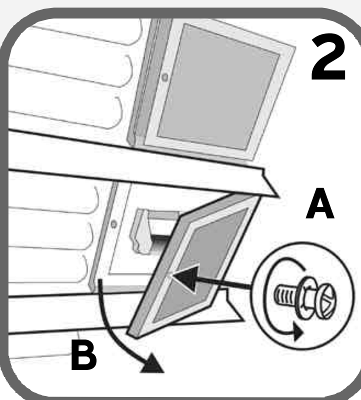
Démontage du système de bronzage visage

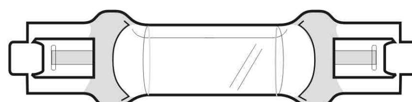
(en option)

1 Enlevez la plaque de recouvrement métallique.

2 Dévissez la vis à tête ronde (A) comme indiqué et ouvrez la fenêtre-filtre bleue, voir B.











Fonctionnement





A : Démarrage
En mode autonome : appuyez 1X. La durée du bronzage peut maintenant être réglée. La durée standard est celle que vous avez en mode autonome.
" Head fan + " pour prolonger la durée du bronzage.
" Head fan - " pour diminuer la durée du bronzage.
Appuyez encore une fois : le banc solaire se met en marche.

NB : en cas d'utilisation de minuterie externe ou d'un appareil automatique à monnaie, le banc solaire démarre automatiquement.



B : Arrêt
Arrêt du banc solaire.
Appuyez 1x sur stop : position pause.
Appuyez 2x sur stop : réinitialisation de la durée du bronzage

NB : Après chaque séance de bronzage, un refroidissement de 3 minutes systématique (et obligatoire) a lieu. L'appareil ne peut être lancé pendant ces 3 minutes.



C : Body fan +
1 Mise en route du ventilateur.

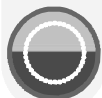


D Body fan -
Arrêt du ventilateur.



E : Visage
1 Mise en route et arrêt du/des bronzage(s) visage ou lampes douces.

NB : si vous débranchez le(s) bronzage(s) visage pendant une séance de banc solaire, tenez compte d'un temps de refroidissement de 4 minutes pour le banc solaire avant de pouvoir réactiver le(s) bronzage(s) visage.



F : Touche cachée
Lecture du nombre d'heures de fonctionnement :
(" enfoncer simultanément avec " l a touche F avec body fan -)

N.B. : le nombre d'heures de fonctionnement correspond à la valeur affichée à l'écran multipliée par 10.
Appuyez ensuite sur la " touche F " afin de revenir en mode autonome.

Réglage de la durée en mode autonome :
La durée en mode autonome peut être réglée en maintenant les touches F- et body fan + enfoncées simultanément (10 sec). A présent, la durée en mode autonome peut être augmentée ou diminuée à l'aide des touches body fan + et -.
La durée maximale de bronzage réglable est de 40 minutes.

NB : en appuyant une fois encore sur F après le réglage, la durée réglée en mode autonome est confirmée.



G : Fenêtre DEL
Affichage du panneau de commande.



Attention : en cas d'utilisation d'une minuterie externe ou d'un appareil automatique à monnaie, la durée en mode autonome est remise à " zéro ".

HAPRO

Attenzione!

Prima della manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla corrente.

Indice

Garanzia

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto dell'unità abbronzante Lumina e vi ringraziamo della vostra fiducia.

I nostri apparecchi per abbronzatura vengono fabbricati con la massima cura e sono di qualità eccellente. Tutti gli apparecchi Lumina sono prodotti in ottemperanza alle norme internazionali IEC/EN,
e sono provvisti del marchio di controllo Kema. Essi sono coperti da garanzia di fabbricazione per 1 anno.

La garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Nel periodo in garanzia ripareremo gratuitamente qualsiasi malfunzionamento derivante da materiali o costruzione difettosi. Per i lavori da eseguire in garanzia, contattate il vostro rivenditore.

Per presentare un reclamo secondo i termini della presente garanzia, è necessario esibire la fattura o la ricevuta originale recante la data d'acquisto. Va indicato anche il tipo e il numero di matricola dell'apparecchiatura.

La presente garanzia è soggetta alla normativa nazionale secondo la determinazione della garanzia relativa ai prodotti.

La garanzia non copre:

Unità in cui il tipo, il numero di matricola e/o altre etichette di identificazione siano rimosse, danneggiate o alterate.

Lampade, starter e piastre acriliche.

Danni derivanti da cattivo uso, negligenza, trasporto, uso improprio o manutenzione impropria da parte dell'acquirente

Danni derivanti dall'uso di accessori non forniti originariamente da Hapro o accessori scadenti.

Danni dovuti a installazione, riparazione o montaggio non eseguiti da personale autorizzato Hapro.

Danni dovuti a incendio, fulmini, terremoti o altre calamità naturali.

HAPRO

Leggere questo capitolo prima di utilizzare l'apparecchio

1 Contattare immediatamente il rivenditore autorizzato Hapro, qualora questa unità non dovesse funzionare come indicato nel presente manuale.

2 Non mettere in funzione l'unità in un ambiente umido o particolarmente umido.

3 Accertarsi sempre che i fusibili siano in grado di supportare il carico. Questa unità deve essere protetta da interruttore differenziale (ID) di 0.03A. Se l'apparecchiatura non è collegata mediante una presa, sarà necessario prevedere un dispositivo di installazione o un interruttore di lavoro a tutti i poli

4 Scollegare sempre la corrente dall'unità in corrispondenza dell'interruttore a muro, quando si effettua la manutenzione o la pulizia dell'interno della cabina. La manutenzione la cui procedura non è descritta nel presente manuale deve essere effettuata unicamente da un elettricista qualificato. Non utilizzare mai prodotti che conten-gono alcool in quanto la lastra potrebbe venir danneggiata.

5 Nell'installare l'apparecchio, fare molta at-tenzione alle distanze minime prescritte, come indicate nel capitolo Dimensioni / Dis-posizione.

6 In caso di installazione dell'apparecchio all'interno di una cabina, è consigliabile mantenere lo spazio libero minimo delle pareti, come indicato nel capitolo "Montaggio apparecchio di abbronzatura". Questa precauzione garantisce la corretta circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.8
Evitare che la lastra in materiale acrilico venga a contatto con oggetti acuminati.

7 Non utilizzare l'apparecchio qualora:

- l'utente non indossi un paio di occhiali per proteggersi dai raggi UV;
- il filtro blu o il filtro bianco risulti mancante o danneggiato;
- il cielo sia sprovvisto della lastra in materiale acrilico;
- il sistema di ventilazione dell'apparecchio non funzioni perfettamente;
- il temporizzatore sia difettoso.
- la base del lettino non è completamente chiusa
- la temperatura nella cabina è di 30°C (o superiore)

8 Sostituire lampade e starter: rimuovere la lampada ruotandola di un quarto di giro verso sinistra. Rimuovere gli starter ruotandoli di un quarto di giro verso sinistra. Per il montaggio di lampade e starter eseguire la procedura nel senso inverso.

9 Sostituire le lastre acrilice ed i filtri blu ogni 1200 ore di attività per poter ottenere dal l'apparecchio il massimo rendimento. I filtri blu devono essere sostituiti esclusivamente con filtri dello stesso tipo.

10 Sostituire le lampade a bassa pressione e le lampade ad alta pressione come indicato per viadi il fabricate per poter sempre ottenere il massimo rendimento. Sostituire solo con una lampada dello stesso tipo.

11 Rimuovere le lampade utilizzate secondo le normative esistenti.

12 Attenzione: per la pulizia della lastra in materiale acrilico utilizzare soltanto il detergente speciale per materiali acrilici.

13 Il tipo di UV del vostro apparecchio abbronzante è descritto sull'etichetta di identificazione.

14 I raggi ultravioletti possono danneggiare la pelle e gli ochchi. Questi biologici dispendono dalla qualitàe dalla quantià della radiazioni oltre che naturalmente dalla sensibilità individuale.

15 Una esposizione eccessiva può povocare infiammazioni ed eritemi. Esposizioni ripetute ed eccessive al sole naturale o artificiale possono provocare un invecchiamento precoce della pelle cosi come possono aumentare il rischio di tumori cutanei.

16 Se gli occhi non vengono adeguatamente protetti possono infiammarsi e, in alcuni casi, ad essempio dopo un'operazione di cataratta, si possono verificare danni irreversibili alla retina. La cataratta si può sviluppare dopo eccessive e ripetute esposizioni.

17 Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione é danneggiato, deve essere sostituito dal construttore o dal suo rivenditore autorizzato o comunque da personale qualificato.

Attenzione:

Consultate l'apposita tabella per i tempi di esposizione consigliati.

Per l'esecuzione di riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. Attenzione: durante la manutenzione e riparazione dell'apparecchio, la corrente deve essere sempre interrotta.

10 reglas de oro para un bronceado acertado

Estas normas se ajustan a las Regulaciones Europeas relativas a la seguridad en el uso de equipamiento bronceador. Le aconsejamos facilitar información a sus clientes sobre estas normas.

1 Antes de empezar a broncearse lea primero cuidadosamente las instrucciones relativas al bronceado dispuestas en este folleto y siga todas las recomendaciones.

2 Gli apparecchi per abbronzatura devono essere utilizzati soltanto da persone di età superiore a 15 anni, con tipo di pelle da 2 a 6. La pelle dei bambini di età inferiore a 15 anni e delle persone con pelle di tipo 1 è molto sensibile agli ultravioletti.

3 Asegúrese de que sus clientes tomen un día de descanso, es decir sin sesión de bronceado, después del primer baño de sol. En caso de no producirse reacciones dermatológicas adversas, pueden continuar con las sesiones de bronceado.

4 Asegúrese de que sus clientes nunca tomen más de una sesión de bronceado al día. Esto es aplicable tanto para el bronceado con aparatos bronceadores como para el bronceado con luz solar natural. Su piel no distingue entre los dos. Teniendo en cuenta la exposición a la luz solar natural, tome un número máximo de aproximadamente 50 sesiones por año en el aparato bronceador.

5 Algunas medicinas y productos de belleza contienen sustancias que pueden causar ciertas reacciones no deseadas si se combinan con la exposición a radiaciones UVA. Otras sustancias pueden también a veces tener efectos similares. A continuación encontrará una lista de sustancias que pueden reaccionar cuando se combinan con la exposición a radiaciones UVA.:

- Sulfonamidas - en varias medicinas incluyendo antibióticos
- Tetraciclinas - en antibióticos, preparados antiacné.
- Acido Nalidexina- en medicación para infección de tractos urinarios.
- Clorotiamida -en dieuréticos.
- Sulfonilurea - en medicación para diabéticos
- Fenotiacinas - medicación aniestrés
- Triacetildifenylisatina - en laxativos
- Psoralenes - en aceleradores del bronceado
- Ciclamatos - en endulzantes
- Para-aminobenzoic acid (PABA) -en cremas y aceites /protección solar.
- Musk abelmosco, aceite musk - en perfumes
- Agentes blanqueadores - para el lavado de ropa en polvo y líquido
- Eosina - en colorantes
- Halogenated salicilamida -en sustancias antifungunico

6 Cuando se combina la exposición a rayos ultravioleta con productos cosméticos perfumes o maquillajes ,la piel puede que reaccione. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes se bronceen con una piel limpia. Algunos productos penetran profundamente en su piel. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes realicen una limpieza exhaustiva de su piel unas horas antes de cada sesión de bronceado. O mejor incluso, que no lleven nada de maquillaje el día anterior. Dígales a sus clientes que quiten sus joyas antes de la sesión de bronceado.

7 Asegúrese de que sus clientes no utilicen cremas antisolares, aceites bronceadores o autobronceadores debajo de la cama solar. Estos productos pueden influir en el tiempo de la sesión de bronceado, y de este modo el tiempo prescrito por sesión se convierte en poco fidedigno. Asimismo, debe asegurar que sus clientes no tomen pastillas de bronceado en combinación con sesiones de bronceado artificial o natural. La combinación de pastillas bronceadoras y rayos UVA puede incrementar las posibilidades de irritaciones en la piel y quemaduras.

8 Si pasado algún tiempo después de una sesión de bronceado la piel se vuelve roja y estirada, es probable que haya sufrido quemaduras solares. Espere a que estos síntomas desaparezcan para iniciar el bronceado de nuevo, compruebe el esque-ma de las sesiones de bronceado y asegúrese de que las sesiones de bronceado de sus clientes sean más cortas. Si el bronceado ocasiona reacciones adversas inexplicables, asegúrese de que sus clientes interrumpan las sesiones de bronceado. Avise a su cliente y póngase en contacto con su médico en caso de que las quejas no desapareciesen al poco tiempo.

9 Asegúrese de que sus clientes siempre protejan sus ojos con anteojos protectores especiales - incluso aunque haya visto fotografías de gente bronceándose sin utilizarlas. La luz de los rayos UVA penetrando directamente en los ojos puede ocasionar desordenes oculares (ceguera causada por la nieve, conjuntivitis actínica o cataratas).

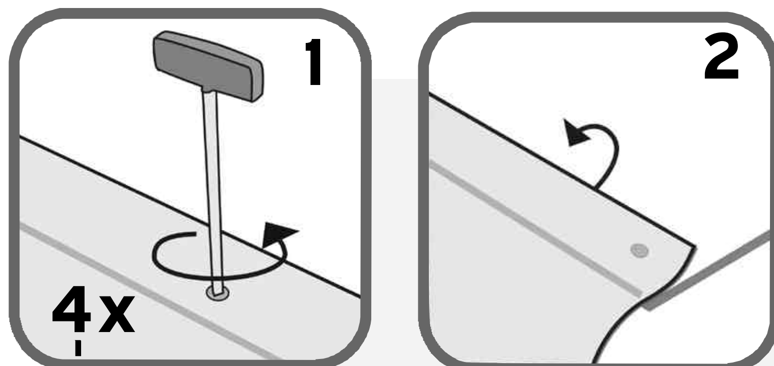
10 Reduzca el tiempo de bronceado en un 20% durante las primeras 50 horas de uso del (nuevo) aparato de bronceado. Durante estas primeras 50 horas los tubos no emiten la energía normal al 100% sino un 120%. Después de las primeras 50 horas los tubos emitirán la capacidad normal entre un 95% y un 100%.

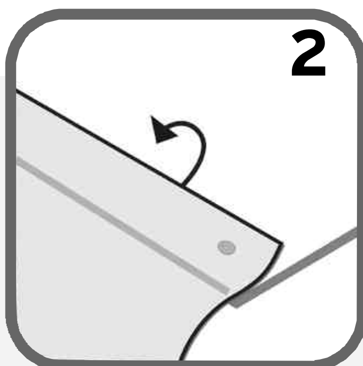
Attenzione:

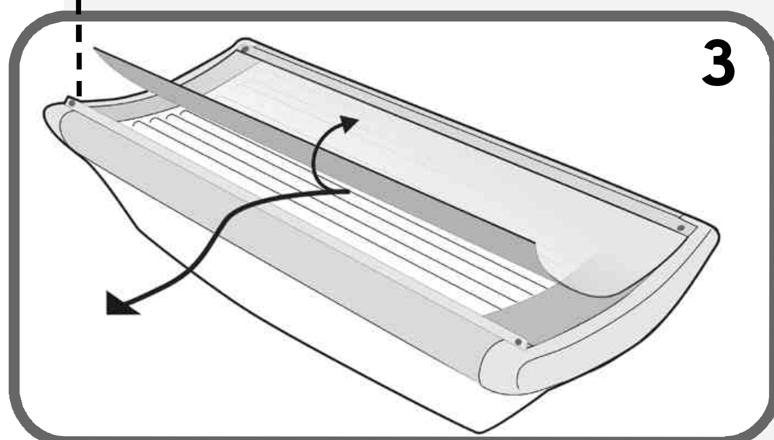
Si sus clientes toman medicinas, pídales primero que consulten con su médico antes de comenzar las sesiones de bronceado.

HAPRO

Smontaggio delle piastre in acrilico





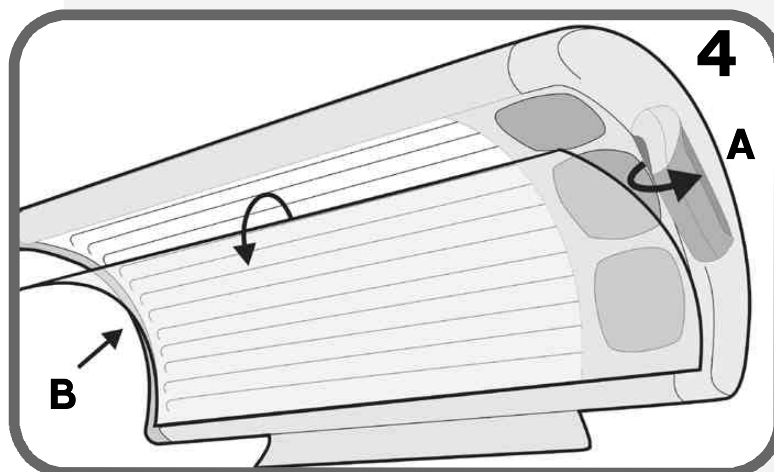


1 Rimuovere le 4 viti a testa tonda.

2 Aprire i pannelli superiori fino a sentire un clic.

3 Rimuovere la piastra in acrilico, tenendola prima sollevata sul lato frontale del lettino abbronzante, quindi farla scorrere fuori dal pannello posteriore fino ad estrarla.

4 Rimuovere anche le 4 viti a testa tonda situate nel cielo del lettino abbronzante, quindi aprire i pannelli superiori fino a sentire un clic. Spostare leggermente il ventilatore per il corpo verso l'esterno (vedere fig. A). Spingere ora leggermente la piastra in acrilico verso l'interno (vedere fig. B), in modo che disponga di un margine di movimento maggiore. Estrarre la piastra in acrilico prima sul lato frontale, quindi sfilarla dal pannello inferiore.



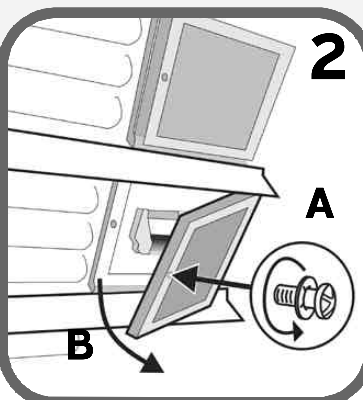
Asportare le lampade facciali.

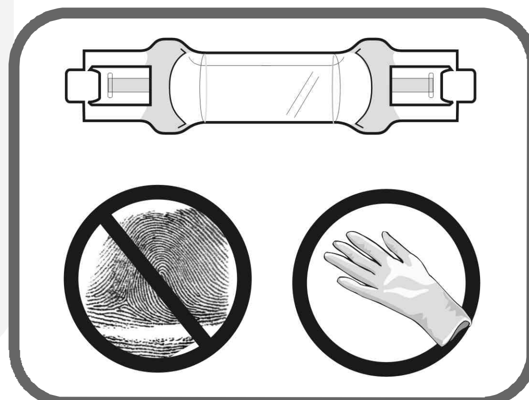
(facolativo)

1 Rimuovere il pannello superiore in metallo.

2 Svitare la vite testa a croce come indicato, (vedere fig. A) e aprire il telaio blu del filtro fino a sentire un clic. (vedere fig. A)







Funzionamento





A : Accensione
In modalità automatica: premendo il tasto una volta, è possibile impostare il tempo di esposizione. Selezionando il valore 'Standard', verrà impostato il tempo di esposizione previsto dalla modalità automatica.
Premere il pulsante "Ventilatore principale +" per aumentare il tempo di abbronzatura.
Premere il pulsante "Ventilatore principale -" per diminuire il tempo di abbronzatura.
Per accendere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante.

N.B.: Se si utilizza un timer esterno o un dispositivo di gettoniera elettronico, l'apparecchio si accende automaticamente.



C: Pulsante "Ventilatore del corpo +"
1 Accensione del ventilatore del corpo.



E: Viso
1 Accensione e spegnimento della lampada (o lampade) facciale o delle lampade soft.

N.B.: Se durante la seduta abbronzante si decide di disattivare la lampada (o lampade) facciali, prima di poterla riaccendere è necessario attendere 4 minuti, per consentire all'apparecchio di raffreddarsi.



G: Indicatore LED
Display del pannello di controllo.

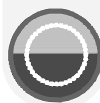


B: Stop
Premendo questo pulsante, si arresta il funzionamento del lettino abbronzante.
Premendo il pulsante una volta, l'apparecchio viene impostato sulla posizione di pausa.
Premendo il pulsante due volte, il tempo di esposizione viene reimpostato.

N.B. : Al termine di ogni seduta abbronzante, è necessario attendere (obbligatoriamente) 3 minuti per il raffreddamento delle lampade. Durante questi 3 minuti, non è possibile accendere l'apparecchio.



D Ventilatore per il corpo -
1 Spegnimento del ventilatore per il corpo.



F: Pulsante nascosto
Visualizzazione del numero di ore di funzionamento dell'apparecchio (premere il pulsante "F" contemporaneamente al pulsante del ventilatore per il corpo -).

N.B.: il numero di ore di funzionamento dell'apparecchio è il valore visualizzato sul display moltiplicato per 10.
Per inserire nuovamente la modalità automatica, premere quindi il pulsante "F".

Regolazione del tempo di esposizione in modalità automatica Per regolare il tempo di esposizione in modalità automatica, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "F-" e "Ventilatore per il corpo +". È ora possibile aumentare o diminuire il tempo di esposizione in modalità automatica, premendo i pulsanti "+" e "-" del ventilatore del corpo. Il tempo massimo di esposizione regolabile è di 40 minuti.

N.B.: Dopo aver regolato il tempo di esposizione, premendo nuovamente il pulsante "F" il tempo di esposizione in modalità automatica viene confermato.



Attenzione: se si utilizza un timer esterno o un dispositivo di gettoniera elettronico, il tempo di esposizione in modalità automatica è sempre impostato su "0".

HAPRO

Atención!

Antes de realizar el mantenimiento, desconecte el aparato de la corriente eléctrica.

Contenido

Garantía

Le felicitamos por la compra de la unidad de bronceado Lumina y agradecemos la confianza depositada en nosotros.

Nuestros equipos bronceadores son fabricados con el mayor esmero y son de primerísima calidad.
Todos los Lumina son producidos de acuerdo con las normativas internacionales CEI/EN y llevan la certificación de Kema. Concedemos una garantía de fábrica de 1 año.

La garantía empieza el día de la compra. Dentro del periodo de garantía, las reparaciones serán gratuitas en caso de cualquier disfunción resultante de materiales defectuosos o procedente de fabricación. Para cualquier trabajo que se lleve a cabo dentro del período de garantía le aconsejamos contactar con su distribuidor.
Para efectuar una reclamación bajo las condiciones de esta garantía, Ud. deberá proporcionar la factura comercial original o el recibo que contenga la fecha de compra. También debe indicarse la clase y el número de serie del aparato.

La garantía queda sujeta a las regulaciones nacionales sobre la determinación de garantía de los productos.

Esta garantía no cubrirá:

Las unidades cuya clase, número de serie y/u otras etiquetas identificativas, se hayan quitado, dañado o alterado.

Lámparas, estárters y láminas acrílica.

Daños por abusos del comprador, negligencia, transporte, uso inadecuado o mantenimiento incorrecto.

Daño debido al uso de accesorios que no fueron suministrados originalmente por Hapro o accesorios de mala calidad.

Daños debidos a la instalación, reparación o montaje que no haya sido efectuado por el personal autorizado de Hapro.

Daños debidos a fuego, rayos, terremotos o cualquier otro desastre natural.

HAPRO

Primero lea lo siguiente

1 Contacte inmediatamente con el distribuidor autorizado de Hapro en caso de que esta unidad no funcione como se indica en este manual.

2 No opere esta unidad en un espacio húmedo o mojado.

3 Asegúrese de que los fusibles pueden soportar el voltaje. Esta unidad debe estar protegida con un interruptor de circuito de toma a tierra (GFCI) de 0.03A. Si el aparato no está conectado por medio de un enchufe, será necesaria la instalación de un dispositivo o un interruptor que cubra todas las polaridades.

4 Desconecte siempre la energía de la unidad del interruptor de pared cuando se repare o se limpie la estructura interna de la cabina. El mantenimiento cuyo procedimiento no se especifica en este manual debe efectuarse exclusivamente por un electricista cualificado. No utilice nunca medios que contengan alcohol, ya que podrán dañar la chapa.

5 Para la instalación del equipo, respete las distancias minimas prescritas en el capitulo 'Dimensiones / Montaje'.

6 En caso de instalar el aparato en una cabina, es preferible que entre las paredes de dicha cabina haya un espacio libre mínimo, tal como indica el capitulo 'Montaje bronceador' a fin de facilitar la circulación de aire alrededor del aparato.

7 Evite el contacto con objetos agudos con la chapa acrílica.

8 No está permitido usar el aparato si:
- el usuario no lleva unas gafas protectoras contra los rayos ultravioleta;
- falta el filtro azul o el filtro blanco o está dañado;
- falta la chapa acrílica en la parte superior;
- la ventilación del aparato no puede funcionar óptimo;
- el temporizador está defecto.
- cuando la parte de abajo de la máquina no esté completamente cerrada
- cuando la temperatura en la cabina llegue a 30° C o los supere

9 Cambiar las lámparas y los estárters.; quite la lámpara girándola sobre un ángulo de 90° hacia la izquierda. Para quitar los estárters girelos sobre un ángulo de 90° hacia la izquierda. Siga las instrucciones al revés para colocar las lámparas y los estárters.

10 Reponga las chapas acrílicas y los filtros blus después de cada 1.200 horas de funcionamiento para obtener un rendimiento óptimo del aparato. Los filtros azules sólo pueden ser sustituidos por el mismo tipo de filtro.

11 Reponga las lámparas de baja presión y las lámparas de alta presión como indicando por el frabricante para obtener un rendimiento óptimo. Sustituya los tubos siempre por uno del mismo tipo.

12 Deshágase de las lámparas usadas de una manera prescrita por la ley.

13 Atención: Limpie el metacrilato solamente con un limpiador y/o desinfectante de acrílico especial. Nunca use un producto que contenga alcohol, esto podría dañar al metacrilato.

14 El tipo UV de su máquina bronceadora está escrito en la ilustración del tipo.

15 La radiación ultravioleta de las aplicaciones solares UV pueden causar daños en piel u ojos. Estas efectos biológicos denpenden de la contidad y la calidad de la radiación, asi como de la sensebilidad propia de la piel y los.

16 La piel puede desamollar quemaduras después de una exposición prolongada. Las exposiciones excesivamente repetidas a radiaciaones ultravioletas del sol o aplicociones UV pueden conllevar un envejecimiento prematuro de la peil asi como un mayor riesgo del desarrollo de tumores cutáneos.c.

17 Los ojos no protegidos pueden desarrollar inflamación superficial y en algunes casos después de una operación de cataratas ejemplo, la retina puede resultar dañada después de una exposición excesivamente prolongada. Las cataractas pueden desarrollarse después de muchas repetidas exposiciones.

18 Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona similar cualificada para evitar riesgos.

Atención:

Mira en la tabla bronceador adjunta para los tiempos del bronceado recomendados.

Las reparaciones solamente pueden ser realizadas por personal técnico cualificado.
Atención: al revisar o reparar el aparato la alimentación debe quedar desconectada.

10 reglas de oro para un bronceado acertado.

Estas normas se ajustan a las Regulaciones Europeas relativas a la seguridad en el uso de equipamiento bronceador. Le aconsejamos facilitar información a sus clientes sobre estas normas.

1 Antes de empezar a broncearse lea primero cuidadosamente las instrucciones relativas al bronceado dispuestas en este folleto y siga todas las recomendaciones.

2 La unidad de bronceado deben utilizarla personas de una edad de 16 años o superior con un tipo de piel 2 o superior. Los niños de edades inferiores a 16 años y la gente con un tipo de piel 1 son extremadamente sensibles a los rayos ultravioletas.

3 Asegúrese de que sus clientes tomen un día de descanso, es decir sin sesión de bronceado, después del primer baño de sol. En caso de no producirse reacciones dermatológicas adversas, pueden continuar con las sesiones de bronceado.

4 Asegúrese de que sus clientes nunca tomen más de una sesión de bronceado al día. Esto es aplicable tanto para el bronceado con aparatos bronceadores como para el bronceado con luz solar natural. Su piel no distingue entre los dos. Teniendo en cuenta la exposición a la luz solar natural, tome un número máximo de aproximadamente 50 sesiones por año en el aparato bronceador.

5 Algunas medicinas y productos de belleza contienen sustancias que pueden causar ciertas reacciones no deseadas si se combinan con la exposición a radiaciones UVA. Otras sustancias pueden también a veces tener efectos similares. A continuación encontrará una lista de sustancias que pueden reaccionar cuando se combinan con la exposición a radiaciones UVA.:

- Sulfonamidas - en varias medicinas incluyendo antibióticos
- Tetraciclinas - en antibióticos, preparados antiacné.
- Acido Nalidexina- en medicación para infección de tractos urinarios.
- Clorotiamida -en dieuréticos.
- Sulfonilurea - en medicación para diabéticos
- Fenotiacinas - medicación aniestrés
- Triacetildifenylisatina - en laxativos
- Psoralenes - en aceleradores del bronceado
- Ciclamatos - en endulzantes
- Para-aminobenzoic acid (PABA) -en cremas y aceites /protección solar.
- Musk abelmosco, aceite musk - en perfumes
- Agentes blanqueadores - para el lavado de ropa en polvo y líquido
- Eosina - en colorantes
- Halogenated salicilamida -en sustancias antifungunico

6 Cuando se combina la exposición a rayos ultravioleta con productos cosméticos perfumes o maquillajes ,la piel puede que reaccione. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes se bronceen con una piel limpia. Algunos productos penetran profundamente en su piel. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes realicen una limpieza exhaustiva de su piel unas horas antes de cada sesión de bronceado. O mejor incluso, que no lleven nada de maquillaje el día anterior. Dígales a sus clientes que quiten sus joyas antes de la sesión de bronceado.

7 Asegúrese de que sus clientes no utilicen cremas antisolares, aceites bronceadores o autobronceadores debajo de la cama solar. Estos productos pueden influir en el tiempo de la sesión de bronceado, y de este modo el tiempo prescrito por sesión se convierte en poco fidedigno. Asimismo, debe asegurar que sus clientes no tomen pastillas de bronceado en combinación con sesiones de bronceado artificial o natural. La combinación de pastillas bronceadoras y rayos UVA puede incrementar las posibilidades de irritaciones en la piel y quemaduras. Puede por supuesto utilizar productos que hayan sido especialmente desarrollados para su empleo junto can aparatos de bronceado.

8 Si pasado algún tiempo después de una sesión de bronceado la piel se vuelve roja y estirada, es probable que haya sufrido quemaduras solares. Espere a que estos síntomas desaparezcan para iniciar el bronceado de nuevo, compruebe el esque-ma de las sesiones de bronceado y asegúrese de que las sesiones de bronceado de sus clientes sean más cortas. Si el bronceado ocasiona reacciones adversas inexplicables, asegúrese de que sus clientes interrumpan las sesiones de bronceado. Avise a su cliente y póngase en contacto con su médico en caso de que las quejas no desapareciesen al poco tiempo.

9 Asegúrese de que sus clientes siempre protejan sus ojos con anteojos protectores especiales - incluso aunque haya visto fotografías de gente bronceándose sin utilizarlas. La luz de los rayos UVA penetrando directamente en los ojos puede ocasionar desordenes oculares (ceguera causada por la nieve, conjuntivitis actínica o cataratas).

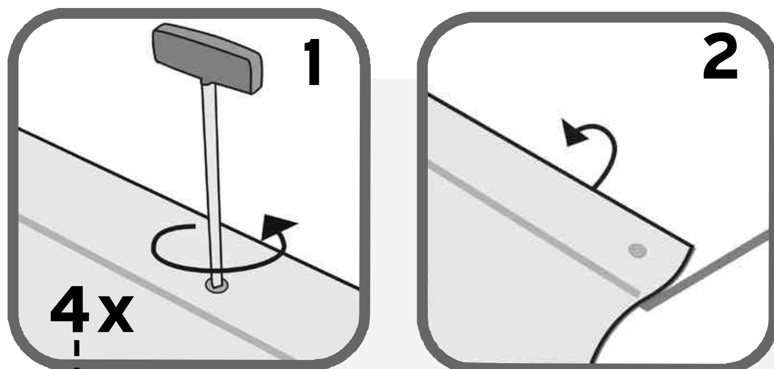
10 Reduzca el tiempo de bronceado en un 20% durante las primeras 50 horas de uso del (nuevo) aparato de bronceado. Durante estas primeras 50 horas los tubos no emiten la energía normal al 100% sino un 120% .Después de las primeras 50 horas los tubos emitirán la capacidad normal entre un 95% y un 100%.

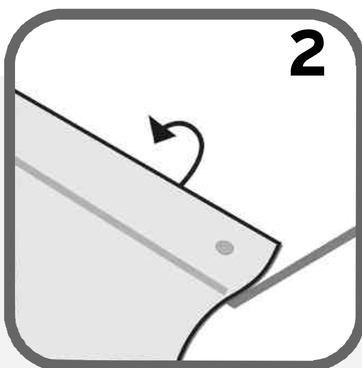
Atención:

Si sus clientes toman medicinas, pídales primero que consulten con su médico antes de comenzar las sesiones de bronceado.

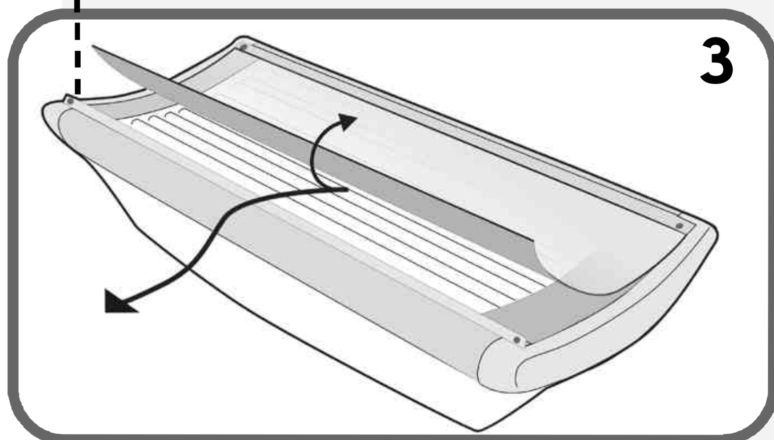
HAPRO

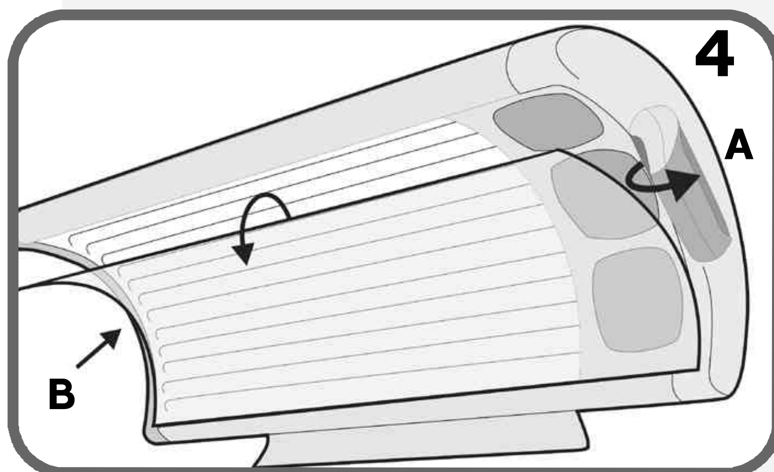
Desmontaje de las placas acrílicas





1. Retire los cuatro tornillos de rosca.
2. Haga clic para abrir los perfiles de cubierta.
3. Extraiga la placa acrílica tirando de ella hacia arriba por el lado delantero del aparato de bronceado y, posteriormente, deslizando hacia fuera el perfil de cubierta trasero.
4. Retire también los cuatro tornillos de rosca de la pieza superior y haga clic para abrir los perfiles de cubierta. Después, empuje un poco hacia fuera el ventilador corporal (véase A). A continuación, empuje la placa acrílica un poco hacia dentro (véase B) para que tenga más juego. Retire la placa acrílica primero por el lado delantero y deslícela hacia fuera del perfil de cubierta trasero.



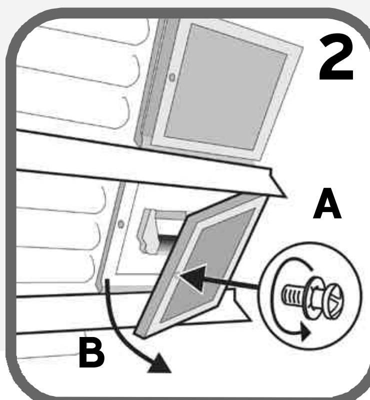


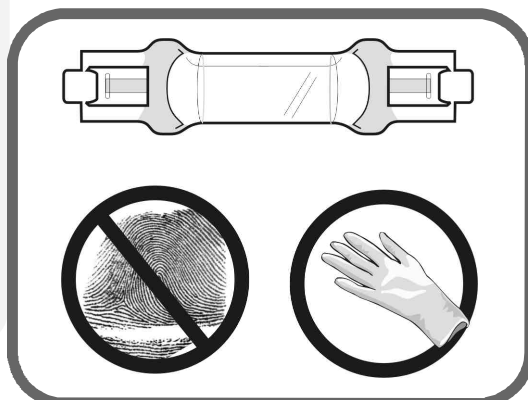
Extracción de los bronceadores del rostro

(opcional)

1. Retire la placa de cubierta metálica.
2. Suelte el tornillo de cabeza de estrella (A) como se indica y empuje la ventana de filtro azul para abrirla (véase B).











A: Start (puesta en marcha)
En modo autónomo: pulse una vez, y podrá establecer el tiempo de bronceado. El valor estándar es tiempo autónomo.
"Head fan +" para prolongar el tiempo de bronceado.
"Head fan -" para acortar el tiempo de bronceado.
Vuelva a pulsar y se pondrá en marcha el aparato de bronceado.

N.B.: Si se utiliza un temporizador externo o una máquina automática de monedas, el aparato de bronceado se pone en marcha automáticamente.



B: Stop (parada)
La parada del aparato de bronceado.
Una pulsación del botón de parada: posición de pausa
Dos pulsaciones del botón de parada: puesta a cero del tiempo de bronceado
N.B.: Después de cada sesión de bronceado, se requiere un tiempo de enfriamiento fijo (obligatorio) de tres minutos. Durante estos tres minutos, no se puede conectar el aparato.



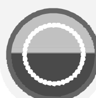
C: Body fan + (ventilador corporal +)
1 Puesta en marcha del ventilador corporal.



B: Stop (parada)
La parada del aparato de bronceado.



E: Face (rostro)
1 Encendido y apagado de los bronceadores del rostro o lámparas de baja intensidad.
N.B.: Si durante la sesión de bronceado desconecta los bronceadores del rostro, el aparato requiere cuatro minutos de tiempo de enfriado antes de poder volver a activarlos.



F: Botón oculto
Lectura del número de horas de funcionamiento (pulse el botón F y "Body fan -" simultáneamente).

N.B.: el número de horas de funcionamiento aparece multiplicado por 10 en la pantalla. A continuación, pulse el botón F para regresar al modo autónomo.

Ajuste del tiempo en modo autónomo:
El tiempo en modo autónomo se puede ajustar manteniendo pulsados simultáneamente los botones F y Body fan +. Entonces, por medio de los botones Body fan + y Body fan - se puede aumentar o disminuir el valor del tiempo en modo autónomo. El tiempo de bronceado máximo admisible es de 40 minutos.

N.B.: Si se vuelve a pulsar el botón F después del ajuste, quedará fijado el tiempo en modo autónomo.



G: Ventana con pilotos
Pantalla del panel de control.



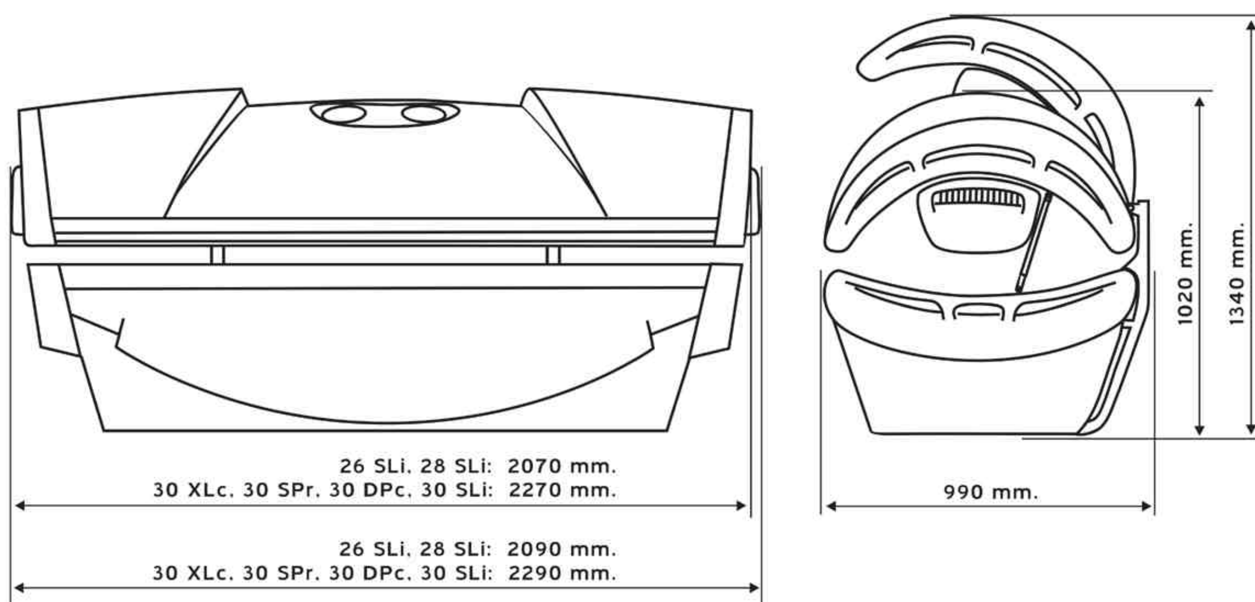
atención: si se utiliza un temporizador externo o una máquina automática de monedas, el tiempo en modo autónomo pasará a ser "cero".

Tanning tables

Skin types		fair-skinned (II)	average (III)	dark-skinned (IV)
Tanning effect		normal tanning	fast tanning	fast tanning
Sunburn (sensitivity to sunlight)		mostly	rarely	rarely
UV-type: 3 For replaceable UV-emitters: See marking on the backsite of the application.	1st. session (min.)	5	5	5
	2nd. session (min.)	5	6	7
	3rd. session (min.)	6	7	9
	4th. session (min.)	7	8	11
	5th. session (min.)	7	9	13
	6th. session (min.)	8	11	16
	7th. session (min.)	9	12	18
	8th. session (min.)	9	13	20
	9th. session (min.)	10	14	22
	10th. session (min.)	11	16	25
UV-type: 4 For replaceable UV-emitters: See marking on the backsite of the application.	1st. session (min.)	3	3	3
	2nd. session (min.)	3	3	4
	3rd. session (min.)	3	4	5
	4th. session (min.)	4	5	7
	5th. session (min.)	4	6	8
	6th. session (min.)	4	6	9
	7th. session (min.)	5	7	11
	8th. session (min.)	5	8	12
	9th. session (min.)	5	9	13
	10th. session (min.)	6	10	15
Max. tanning sessions a year		**60**(15kJ/m^2)	**43**(15kJ/m^2)	**33**(15kJ/m^2)

Warning!: Allow at least 48 hours between the first two exposures.
Warning!: UV-typ 4 may only be used following medical advice.

Dimensions
Abmessungen
Afmetingen
Dimensions
Dimensioni
Dimensiones



Technical data

Lumina A 26 SLi

Voltage	(Fuse)	Wattage
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 16A	3.6Kw

Note!

For UK only!		
240V1~NPE/50Hz	1x16A	3.7Kw

Numbered Wattage of lamps =
4 x 80W
22 x 100W
1 x 300W

Weight 150 kg

Lumina A 30 SPr

Voltage	(Fuse)	Wattage
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 20A	4,0kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 16A	4,0kW
230V/1~N/PE/50Hz	3 x 16A	4,0kW

Note!

For UK only!		
420V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	4,2kW

Numbered Wattage of lamps
14 x 100W
14 X 120W
9 x 25W[

Weight 167 kg

Lumina A 28 SLi

Voltage	(Fuse)	Wattage
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 20A	4,5kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 16A	4,5kW
400V/1~N/PE/50Hz	3 x 16A	4,5kW

Note!

For UK only!		
420V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	4,7kW

Numbered Wattage of lamps =
14 x 80W
14 x 100W
3 x 300W

Weight 170 kg

Lumina A 30 DPc

Voltage	(Fuse)	Wattage
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 20A	4,6kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 16A	4,6kW
400V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	4,6kW

Note!

For UK only!		
420V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	4,7kW

Numbered Wattage of lamps =
26 x 100W
4 x 120W
2 x 300W

Weight 170 kg

Lumina A 30 XLc

Voltage	(Fuse)	Wattage
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 20A	3,8kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 16A	3,8kW
400V/1~N/PE/50Hz	3 x 16A	3,8kW

Note!

For UK only!		
420V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	3,9Kw

Numbered Wattage of lamps =
14 x 100W
16 x 120W

Weight 160 kg

Lumina A 30 SLi

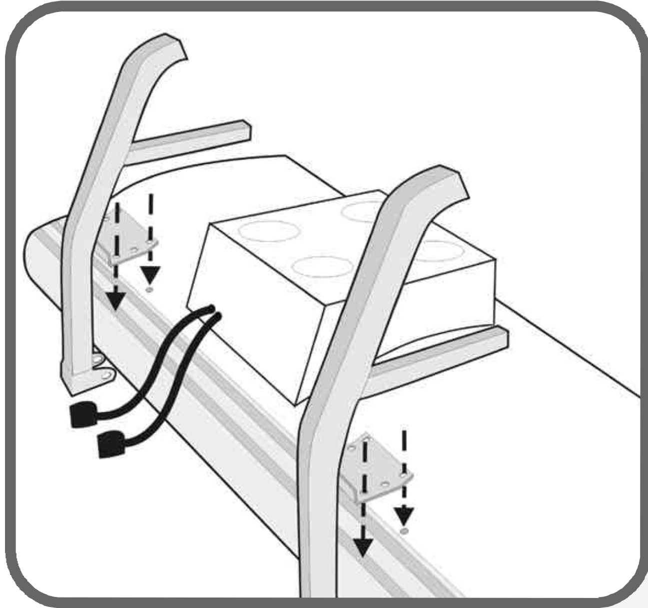
Voltage	(Fuse)	Wattage
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 20A	5kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 16A	5kW
400V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	5kW

Note!

For UK only!		
420V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	5,2kW

Numbered Wattage of lamps =
30 x 100W
3 x 300W

Weight 180 kg



GB Secure the two support feet to the underside of the sunbed with 16 round headed screws (4.2mm X 13mm). Keep the hinge arm on the rear away from the sunbed (see drawing)

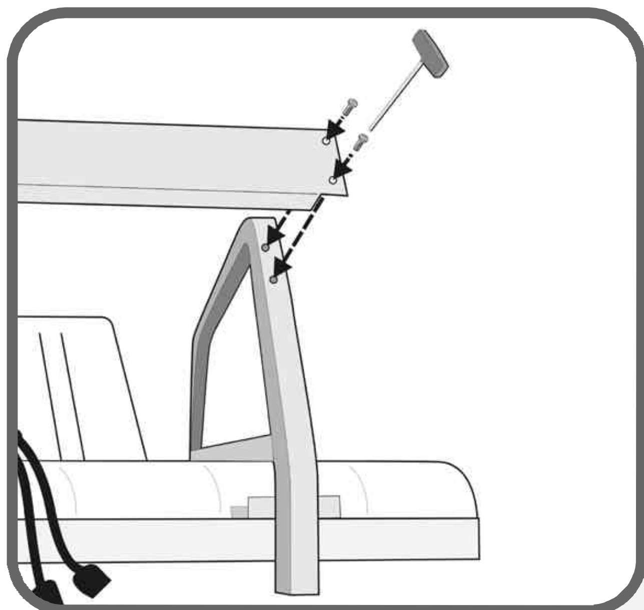
D Befestigen Sie die beiden Stative mit Hilfe von 16 Halbrundschrauben (4,2mm x 13mm) an der Unterseite der Bank. Der Scharnierarm muss sich auf der Rückseite der Bank befinden (siehe Zeichnung).

NL Bevestig de de twee statiefpoten aan de onderkant van de bank. met 16 bolkopschroeven (4.2mm X 13mm). De scharnierarm aan de achterzijde houden van de bank (zie tek.)

F Fixez les deux pieds sous le banc à l'aide de 16 vis à tête ronde (4,2 mm X 13 mm). Maintenir le bras de charnière à l'arrière du banc (voir tech.).

I Fissare le due gambe del treppiede sotto il lato inferiore del lettino abbronzante, utilizzando 16 viti a testa tonda (4.2mm x 13mm). Sollevare il braccio articolato della parte posteriore del pannello (vedere disegno).

E Fije las dos patas de soporte en el lado inferior del banco con 16 tornillos de rosca (4,2 mm x 13 mm). Sostenga el brazo de articulación en el lado trasero del banco (véase el dibujo).



GB Fit the connection panel to the support feet (see drawing) with 4 round headed screws (m6 x 20mm). Then turn the sunbed over. Caution: when turning the sunbed over do not use the support feet!

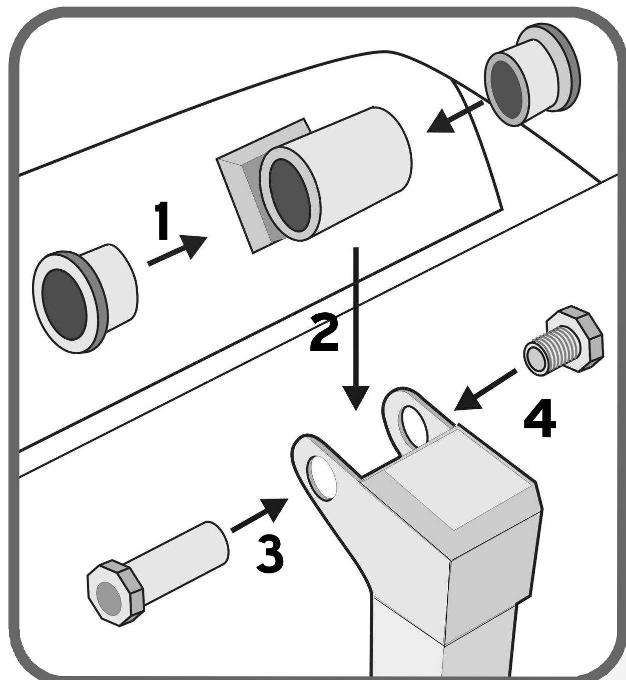
D Befestigen Sie die Verbindungsplatte mit 4 Halbrundschrauben (m6 x 20mm) an den Stativen (siehe Zeichnung). Drehen Sie die Bank danach um. Achtung: Beim Umdrehen der Bank nicht die Stative verwenden!

NL Monteer de verbindings-plaat op de statiefpoten (zie tek.) met 4 bolkopschroeven (m6 x 20mm). Draai hierna de bank om. Let op: bij het omdraaien van de bank niet de statiefpoten gebruiken!

F Montez la plaque de liaison sur les pieds (voir tech.) à l'aide de 4 vis à tête ronde (m6 x 20mm). Retournez ensuite le banc. Attention : n'utilisez pas les pieds pour retourner le banc !

I Montare la piastra di giunzione sulle gambe del treppiede (vedere disegno), utilizzando 4 viti a testa tonda (m6 x 20mm). Capovolgere quindi il pannello del lettino abbronzante. Attenzione: nel capovolgere il pannello, non utilizzare le gambe del treppiede!

E Monte la placa de unión sobre las patas de soporte (véase el dibujo) con 4 tornillos de rosca (m6 x 20mm). Después, de la vuelta al banco. Atención: no utilice las patas de soporte para darle la vuelta al banco.



GB Place the sleeve bearings in the bearing bushes of the canopy (1). Now place the canopy on the sunbed (2), connect the hinge points using the bearing bushes (3) and secure these with the hexagonal bolts (M8) (4).

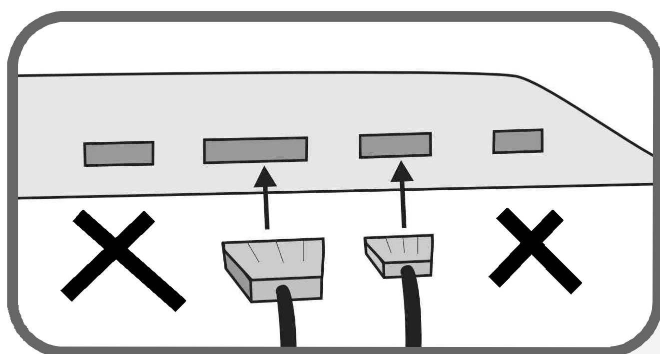
D Legen Sie die Gleitlager in die Lagerbuchsen des Himmels (1). Platzieren Sie jetzt den Himmel auf der Bank (2); verbinden Sie die Scharnierpunkte mittels der Lagerbuchsen (3) und sichern Sie diese mit den Sechskantschrauben (M8) (4).

NL Plaats de glijlagers in de lagerbussen van de hemel (1). Plaats nu de hemel op de bank (2), verbind de scharnier punten d.m.v. de lagerbussen (3) en borg deze met de zeskantbouten (M8) (4).

F Placez les paliers libres dans les bagues de roulement du ciel (1). Placez à présent, le ciel sur le banc (2), attachez les points charnières à l'aide des bagues de roulement (3) et fixez-les à l'aide de boulons hexagonaux.

I Inserire i cuscinetti di guida nelle gabbie dei cuscinetti collocate nel cielo (1). Appoggiare ora il cielo sul pannello inferiore (2), collegare le giunture del pannello con le gabbie dei cuscinetti (3) e fissarle con le viti a testa esagonale (M8) (4).

E Coloque los cojinetes de deslizamiento en la guía de la pieza superior (1). A continuación, coloque la pieza superior sobre el banco (2), conecte los puntos de articulación por medio de las guías de cojinetes (3) y fíjelos con los tornillos de cabeza hexagonal (M8) (4).



GB Fit the two plugs of the sunbed to the rear of the canopy as indicated.

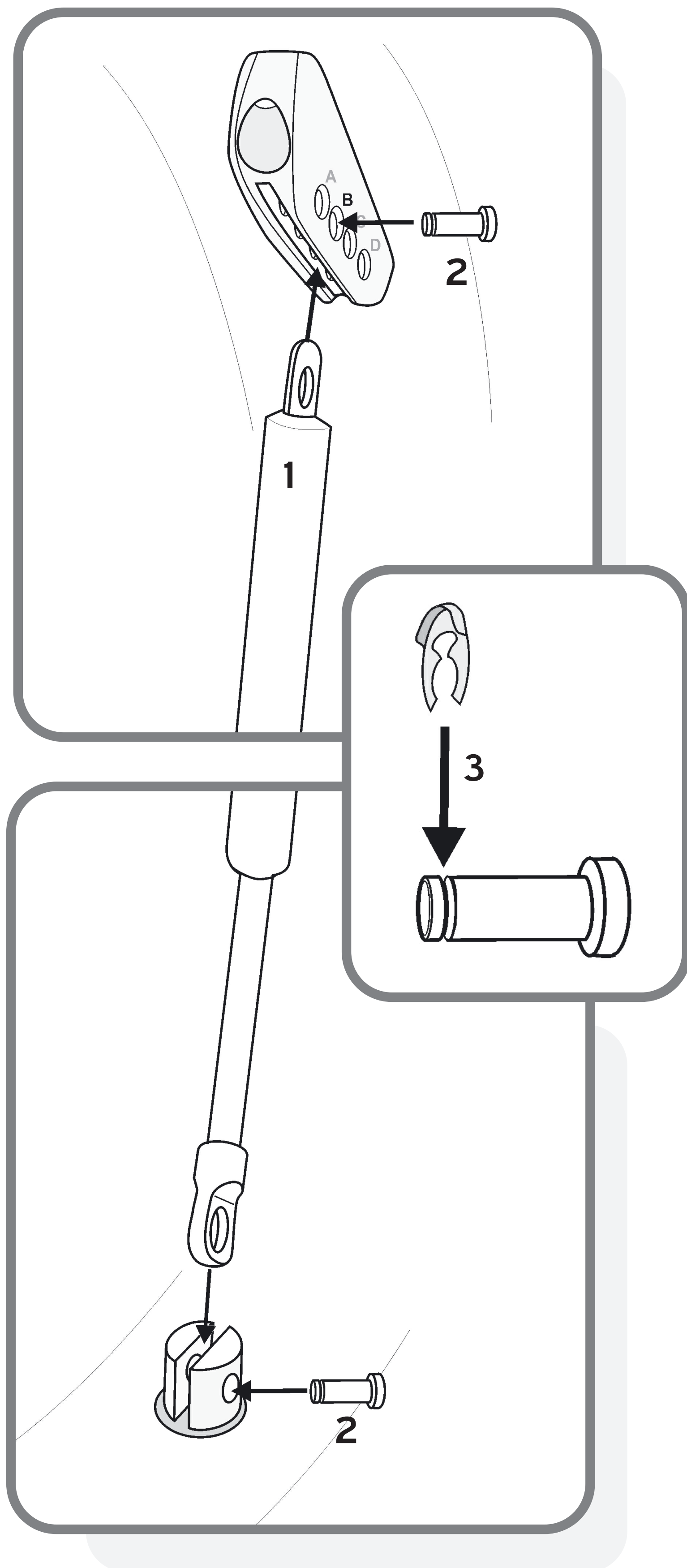
D Befestigen Sie die beiden Stecker der Bank anweisungsgemäß auf der Rückseite des Himmels.

NL Monteer de twee stekkers van de bank aan de achterzijde van de hemel zoals aangeven.

F Montez les deux prises du banc à l'arrière du ciel, comme indiqué.

I Montare le due spine del pannello sul lato inferiore del cielo, come indicato.

E Monte los dos enchufes del banco en el lado trasero de la pieza superior, como se indica.



GB Open the canopy and fit the gas springs as per drawing. The gas spring casing on the canopy side (1). Place the fork pins (2) and secure these with the securing clips (3).

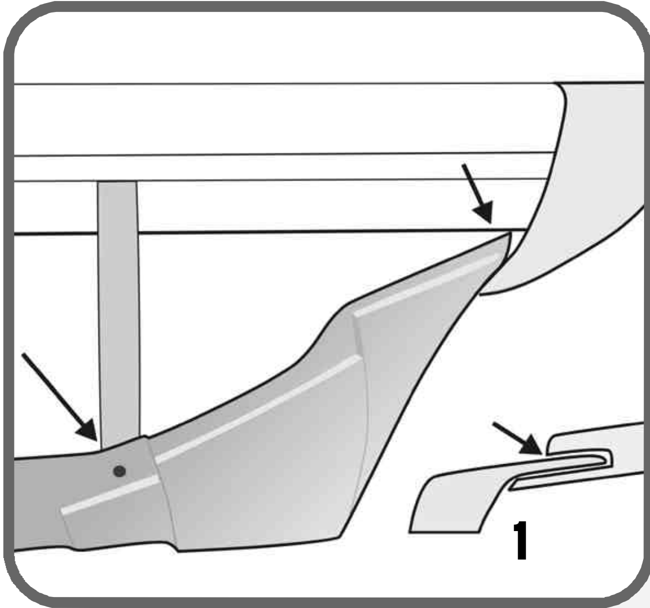
D Öffnen Sie den Himmel und platzieren Sie die Gasfedern wie auf der Zeichnung angegeben. Das Gasfedergehäuse muss sich auf der Himmelseite befinden (1). Platzieren Sie die Gabelstifte (2) und sichern Sie sie mit den Sicherungsschellen (3).

NL Open de hemel en plaats de gasveren zoals op tekening. Het gasveerhuis aan de hemelzijde (1). Plaats de gaffelpennen (2) en borg deze met de borgclips (3).

F Ouvrez le ciel et posez les vérins à gaz comme indiqué sur le dessin. Le boîtier du vérin à gaz côté ciel (1). Placez les broches de verrouillage (2) et fixez-les à l'aide de clips de fixation (3).

I Aprire il cielo e inserire gli ammortizzatori pneumatici a gas, come illustrato nel disegno. Aprire quindi la gabbia dell'ammortizzatore pneumatico a gas sul lato del cielo (1). Inserire i perni delle forcelle (2) e fissarli con dei perni di sicurezza (3).

E Abra la pieza superior y coloque los resortes neumáticos como se muestra en el dibujo. La carcasa de los resortes en el lado de la pieza superior (1). Coloque los pasadores de horquilla (2) y fíjelos con clips de sujeción (3).



GB Place the side panels under the sunbed and ensure that these fall into the recesses of the end covers (see 1). NB.: the side panels at the rear will fall within the support feet.

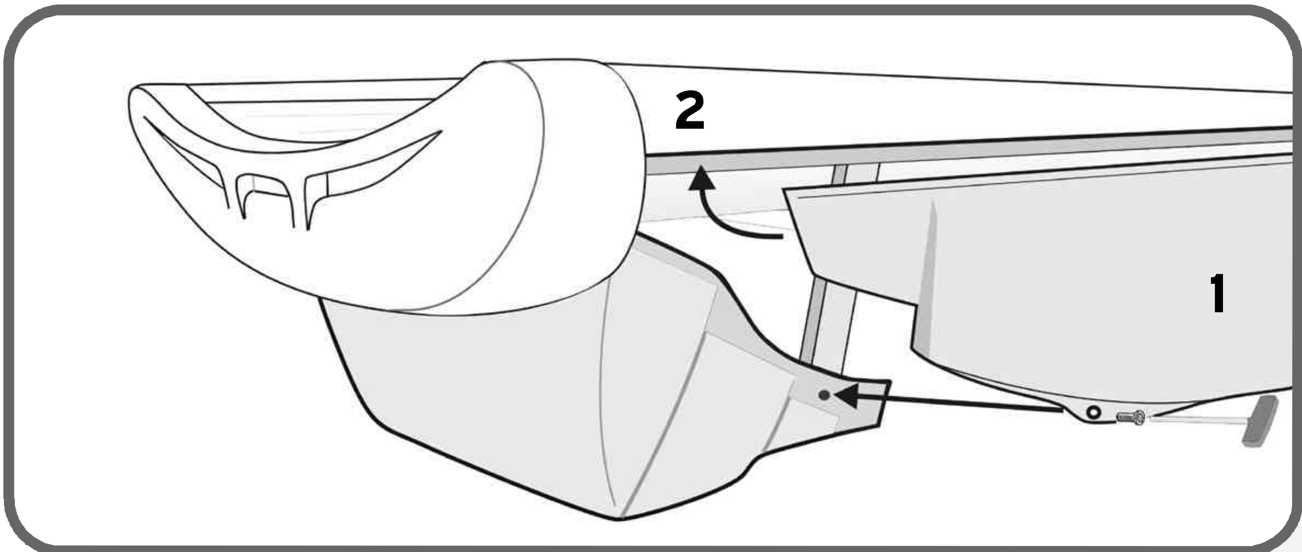
D Platzieren Sie die Seitenplatten unter der Bank und achten Sie darauf, dass sie in die Aussparungen der Endkappen fallen (siehe 1). Hinweis: Auf der Rückseite fallen die Seitenplatten zwischen die Stative.

NL Plaats de zijplaten onder de bank en zorg dat deze in de uitsparingen van de eindkappen vallen (zie 1). Nb.: aan de achterzijde vallen de zijplaten binnen de statiefpoten.

F Placez les plaques de côté sous le banc et veillez à ce qu'elles entrent dans les logements des bouchons d'extrémités (voir 1). NB : à l'arrière, les plaques latérales entrent dans les pieds.

I Appoggiare le piastre laterali sotto il lettino abbronzante e assicurarsi che entrino nelle cavità dei tappi terminali. (vedere fig. 1) N.B.: sul lato posteriore, le piastre laterali si incastrano tra le gambe del treppiede.

E Coloque las placas laterales por debajo del banco y procure que entren en los huecos de las cubiertas de los extremos (véase 1). N.B.: en el lado trasero, las placas laterales quedan por dentro de las patas de soporte.



GB Slide the front panel (1) into the rebate (2) and secure it with 2 round headed screws (m6 x 12mm) to the support feet through the holes in the side panels.

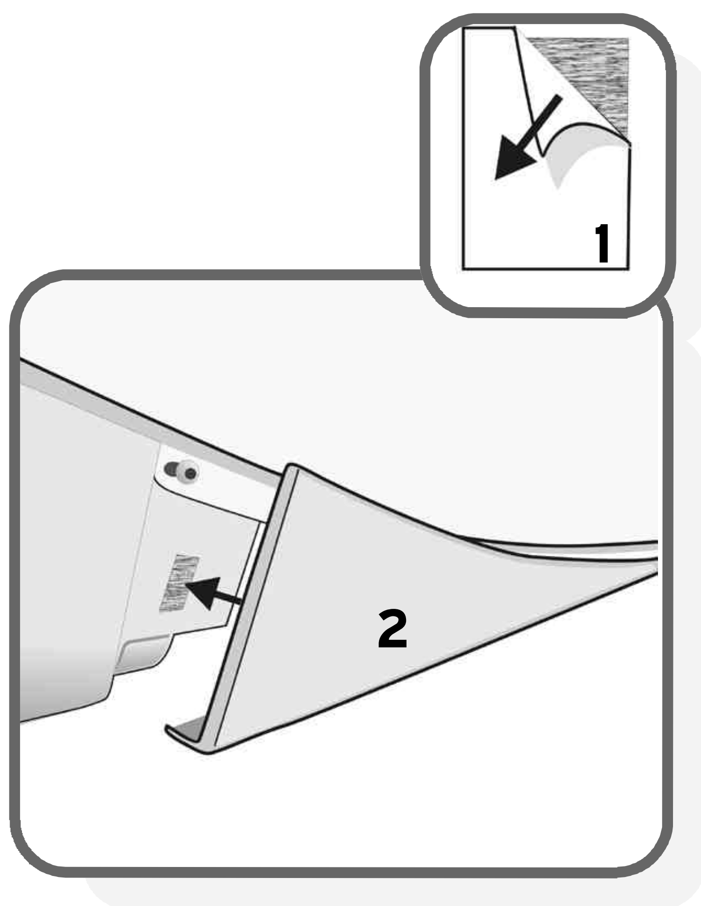
D Schieben Sie die Vorderplatte (1) in die Falz (2) und befestigen Sie sie mit Hilfe von 2 Halbrundschrauben (m6 x 12mm) durch die Bohrungen in den Seitenplatten der Bank an den Stativen.

NL Schuif de voorplaat (1) in de sponning (2) en borg deze d.mv. 2 bolkopschroeven (m6 x 12mm), door de gaten in de zijplaten van de bank aan de statiefpoten.

F Glissez la plaque avant (1) dans la rainure (2) et fixez-la aux pieds à l'aide de 2 vis à tête ronde (m6 X 12 mm), par les trous des plaques latérales du banc.

I nfilare la lastra frontale (1) nella scanalatura (2) e fissarla con 2 viti a testa tonda (m 6 x 12 mm), facendo passare le pareti laterali sul lato delle gambe del treppiede.

E Deslice la placa delantera (1) en la ranura (2) y fíjela a las patas de soporte por medio de 2 tornillos de rosca (m6 x 12 mm), por los orificios de las placas laterales del banco.



GB Remove the foil from the adhesive film (1) and place the cover panel (2) against the side panels and the front panel. Press the whole assembly firmly.

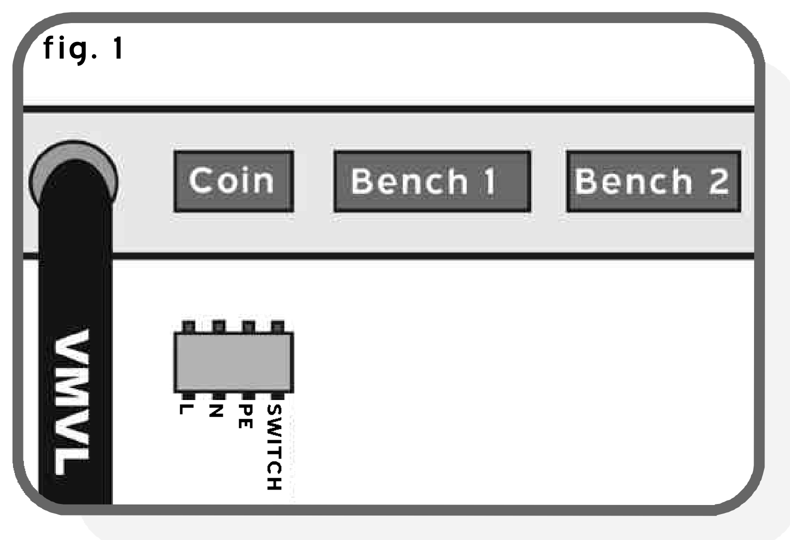
D Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebeschicht (1) und platzieren Sie die Abdeckplatte (2) gegen die Seitenplatten und die Vorderplatte. Drücken Sie alles fest an.

NL Verwijder de folie van de plaklaag (1) en plaats de afdekplaat (2) tegen de zijplaten en de voorplaat. Druk dit alles stevig aan.

F Enlevez le feuillet de la couche collante (1) et posez la plaque de recouvrement (2) contre les plaques latérale et la plaque avant. Exercez une forte pression sur l'ensemble.

I Rimuovere la lamina dal lato adesivo del pannello (1) e appoggiare il pannello superiore (2) sulle pareti laterali e sulla lastra frontale. Tenere il tutto ben premuto.

E Retire la lámina de la capa adhesiva (1) y coloque la placa de cubierta (2) contra las placas laterales y la delantera. Presione con fuerza el conjunto.



GB Check when connecting to the mains supply the type of supply available to you. Various connections according to fig. 2, 3 and 4 (factory connections).

D Prüfen Sie die Ihnen zur Verfügung stehende Netzart, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen. Es gibt verschiedene Anschlüsse gemäß Abb. 2, 3, 4 (Anschluss ab Werk).

NL Controleer bij aansluiting op de netspanning, het type net wat bij u beschikbaar is. Verschillende aansluiting volgens fig. 2, 3, 4 (aansluiting af fabriek).

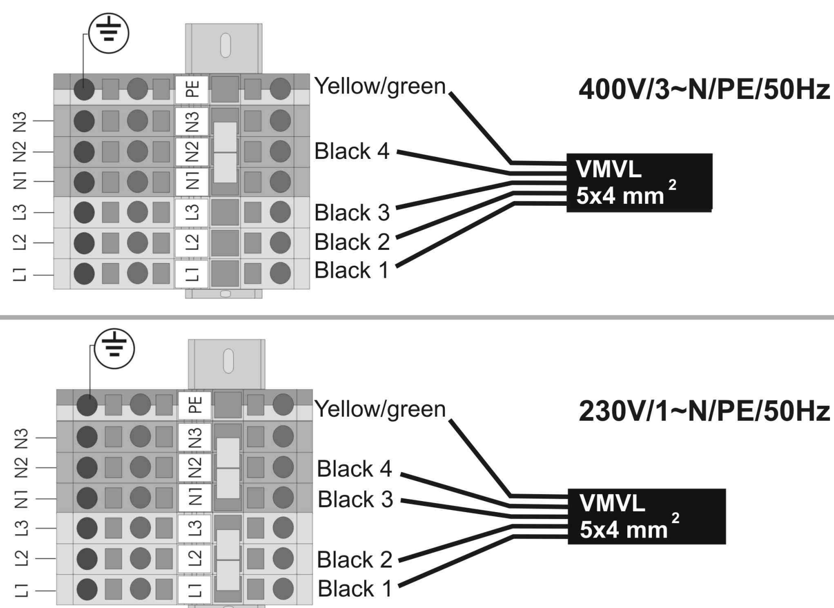
F Lors de la connexion au réseau électrique, contrôlez le type de réseau dont vous disposez. Il existe différentes connexions d'après les schémas 2, 3, 4 (connexion d'usine).

I Controllare il tipo di rete disponibile dalla presa di corrente sulla tensione di rete. A seconda della marca del lettino abbronzante, vi sono diverse prese, come riportato nelle figure 2, 3 e 4.

E Al conectar la corriente, compruebe el tipo de red disponible. Diversas conexiones según las figuras 2, 3, 4 (conexión de fábrica).

Conversion tables Umschaltplan Omschakelplan

fig. 2



Powerprint



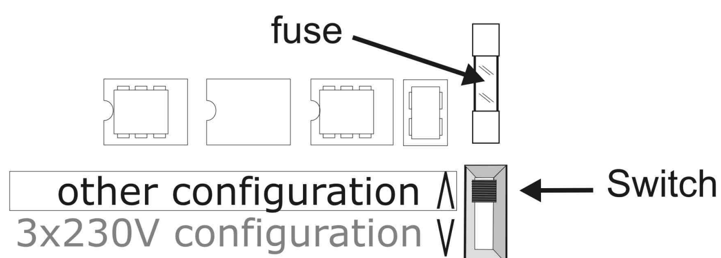
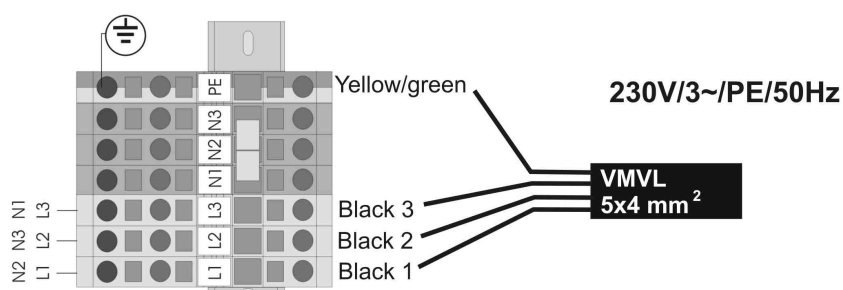


fig. 3



Powerprint



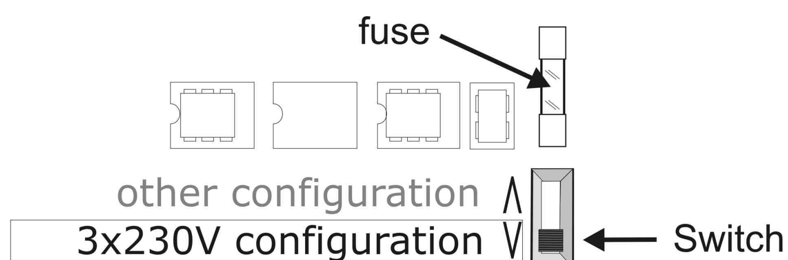
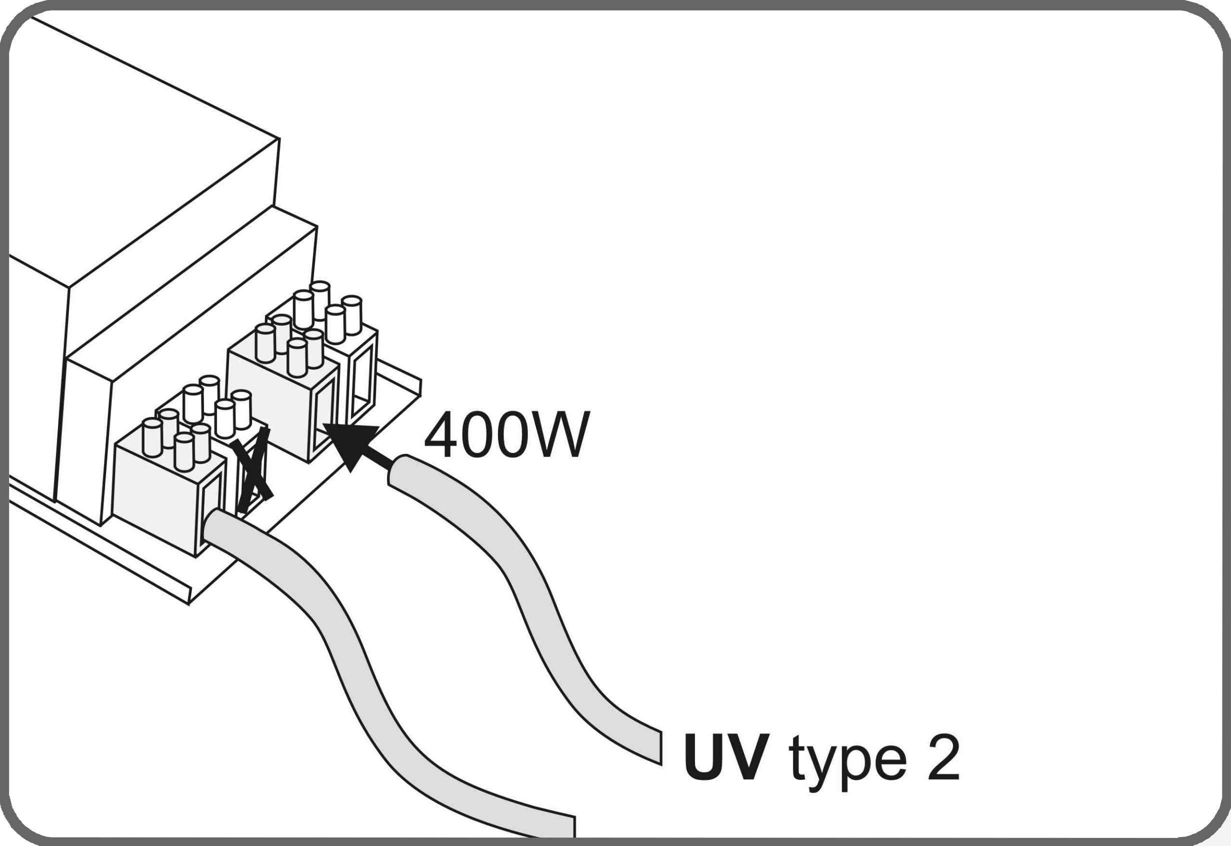
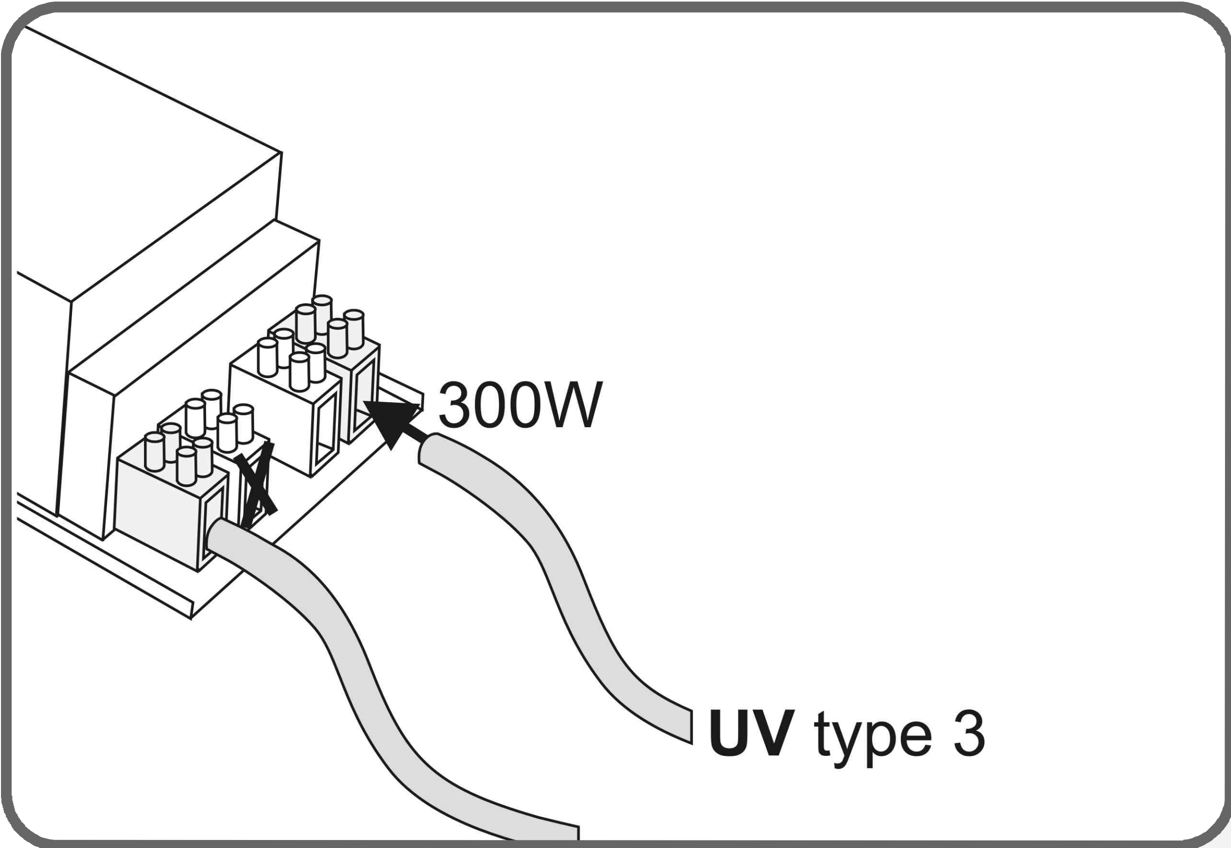
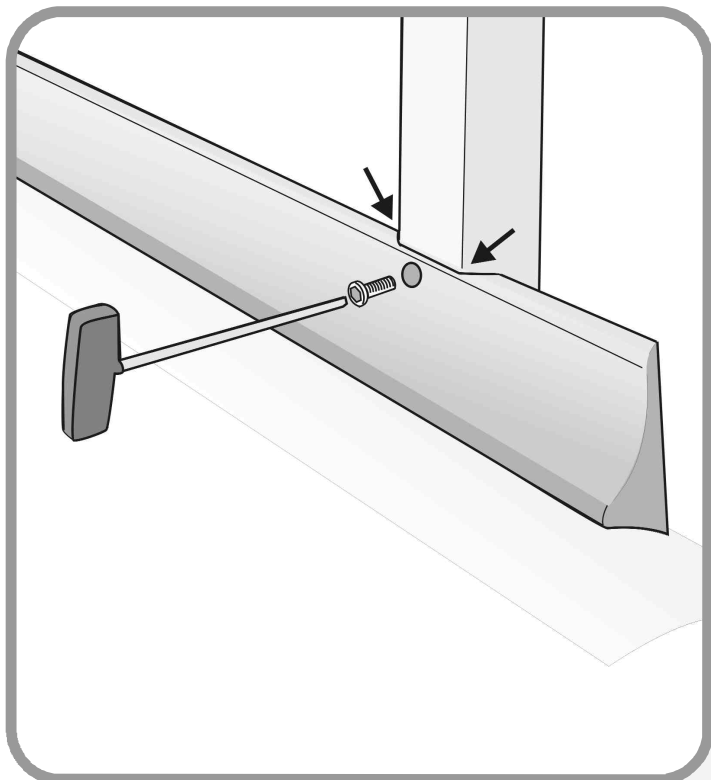


Table de conversion   Tabella conversioni   Tabla de conversións







GB **Assembly decoration shield**
Fit the decoration shield to the two support feet and secure with 2 round headed screws.

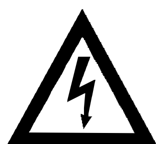
D **Montage Decorationshield**
Montieren Sie das Decorationshield auf die zwei Träger und sichern Sie diese mit zwei Rundkopfschrauben.

NL **Montage decorationshield**
Monteer de decorationshield op de twee statiefpoten en borg ze met 2 bolkopschroeven.

F **Montage de la plaque de protection décorative**
Montez la plaque de protection décorative sur les deux pieds et bloquez-les avec 2 vis à tête ronde.

I **Montaggio del pannello decorativo**
Montare il pannello decorativo sulle due gambe del treppiede e fissarlo con 2 viti a testa tonda.

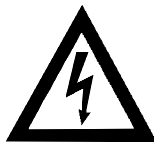
E **Montaje pantalla decorativa**
Coloque la pantalla decorativa en los dos soportes y asegúrela con 2 tornillos de rosca.



All supply circuits must be disconnected!

Das Gerät vom Netz trennen!

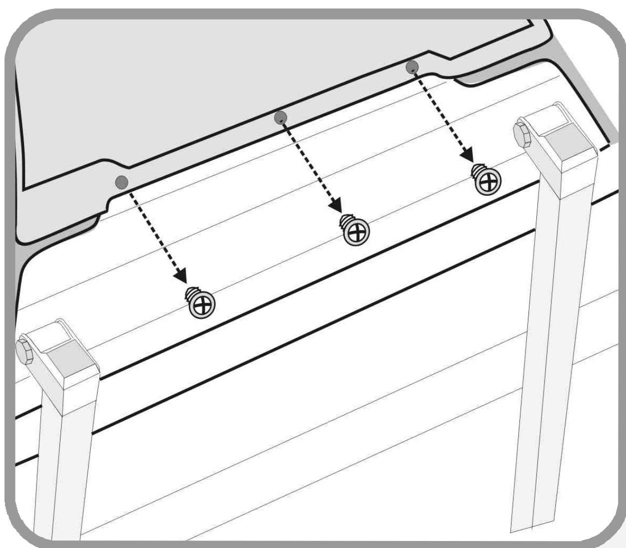
Het toestel spanningsvrij maken!



Débranchez l'appareil!

Scollegare l'apparecchio dalla corrente!

Desconecte el aparato de la corriente eléctrica!



GB **Assembly facial blower**
Remove the 3 screws from the rear of the cover panel.

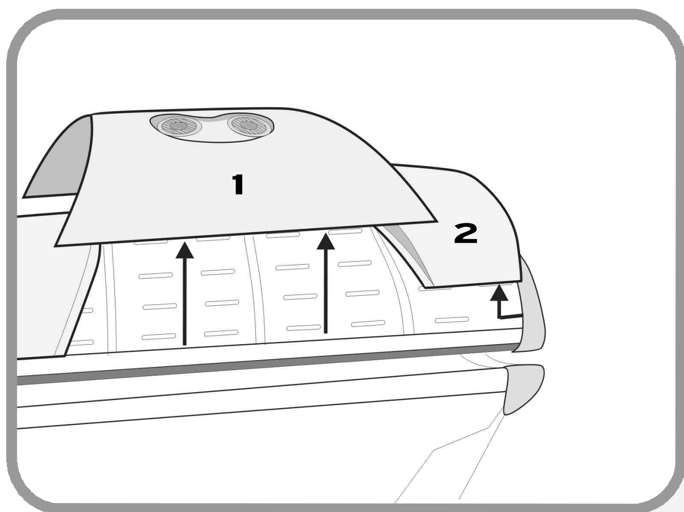
D **Montage des Körpergebläses**
Entfernen Sie die 3 Schrauben aus der Abdeckplatte an der Rückseite.

NL **Montage hoofdblower**
Verwijder de 3 schroeven uit de achterzijde dekplaat.

F **Montage du refroidisseur facial**
Retirez les 3 vis de la plaque de revêtement arrière.

I **Montaggio della ventola**
Rimuovere le 3 viti dal pannello di rivestimento posteriore.

E **Montaje secador de pelo**
Retire los 3 tornillos de la placa de la cubierta de la parte trasera.



GB Remove the covers from the canopy.

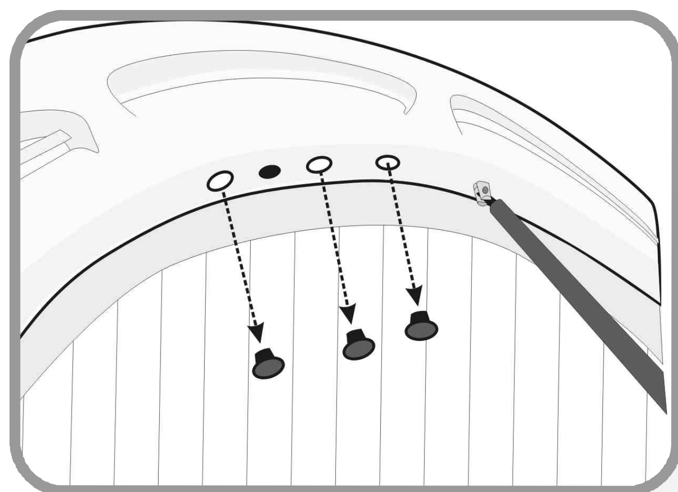
D Entfernen Sie die Abdeckung vom Sonnenhimmel.

NL Haal de dekplaat van de hemel.

F Retirez les renforts de protection du ciel.

I Rimuovere i cappucci dal soffitto.

E Retire las cubiertas finales del techo.



GB Remove the 3 caps as indicated.

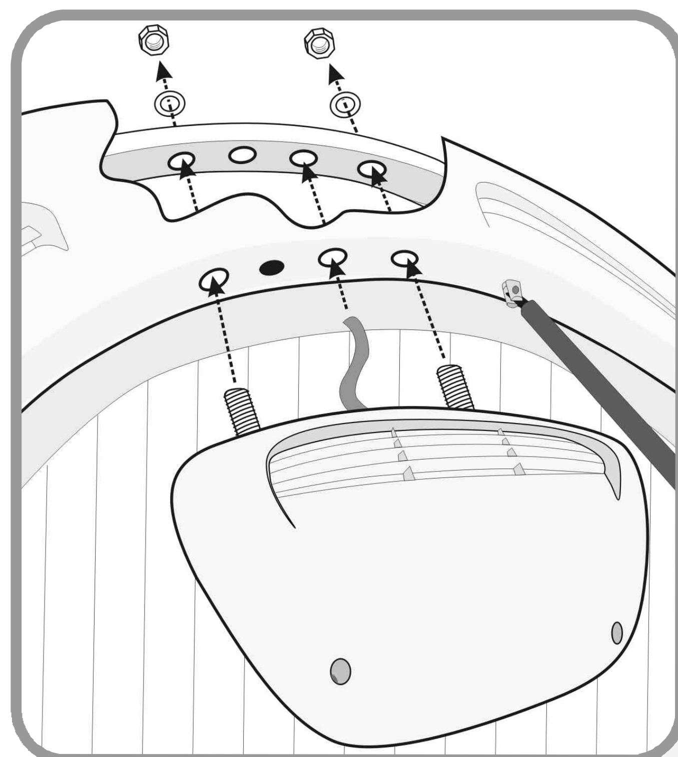
D Entfernen Sie die drei Stopfen wie angezeigt.

NL Verwijder de 3 dopjes zoals aangegeven.

F Enlevez les 3 bouchons comme indiqué.

I Rimuovere le tre prese d'aria, come indicato.

E Sustituya las 3 cápsulas según lo indicado.



GB Fit the blower to the end cover. Pull the power cable through the second hole (see drawing)

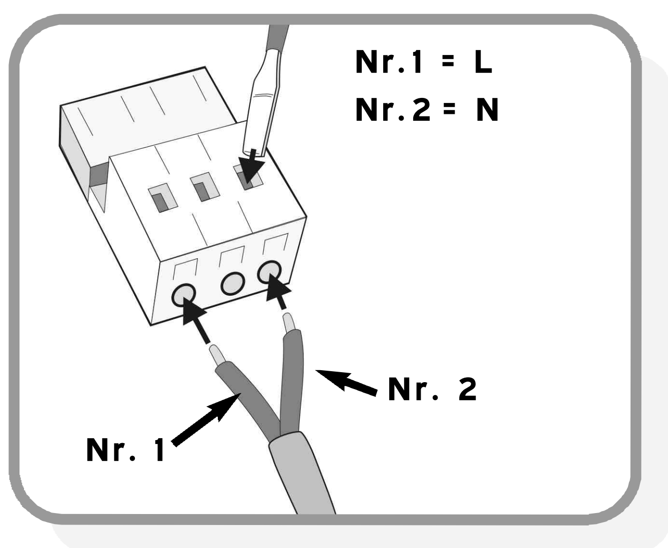
D Montieren Sie den Ventilator an die Endkappe. Ziehen Sie das Stromkabel durch das zweite Loch (siehe Zeichnung).

NL Monteer de blower aan de eindkap. De stroomkabel door het tweede gat halen (zie tek.)

F Montez le refroidisseur sur le renfort de protection. Faire passer le câble électrique par le deuxième trou (voir dessin)

I Montare la ventola sulla presa d'aria. Far passare il cavo di alimentazione nel secondo foro. (vedere disegno)

E Instale el soplador en la cubierta final. Introducir el cable de corriente por el segundo agujero (ver dib.)



GB Fit the plug to the blower cable.

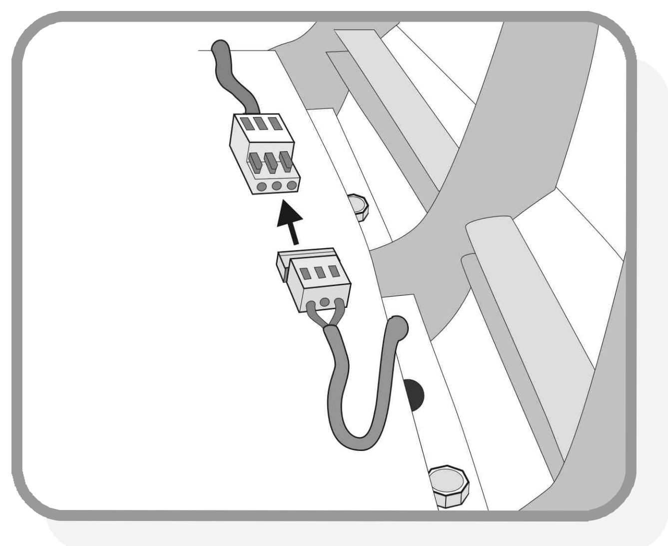
D Montieren Sie den Stecker an das Ventilatorkabel.

NL Monteer de stekker op de blowerkabel.

F Montez la prise sur le câble du refroidisseur.

I Montare la spina sul cavo della ventola.

E Instale el enchufe en el cable del soplador.



GB Connect the plug.

D Schließen Sie den Stecker an.

NL Sluit de stekker aan.

F Branchez la prise.

I Collegare la spina.

E Conecte el enchufe.

Spareparts

Ersatzteilkatalog

Reserve onderdelen

Catalogue pièce de rechange

Catalogo pezzo di ricambio

Catálogo pieza de recambio



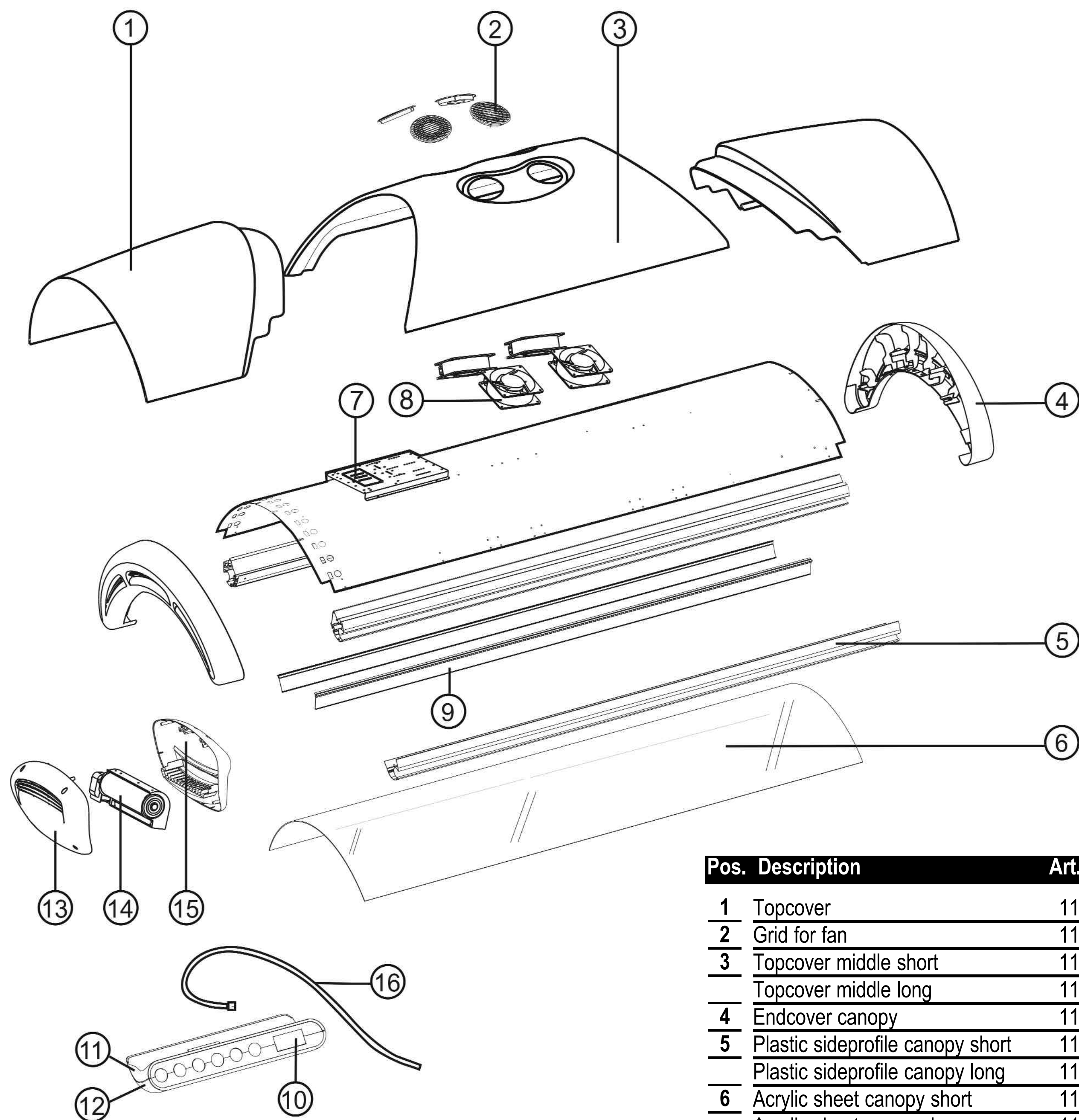
LUMINA A

by Hapro

26 SLi • 28 SLi • 30 XLc • 30 SPr 30 DPc 30 SLI

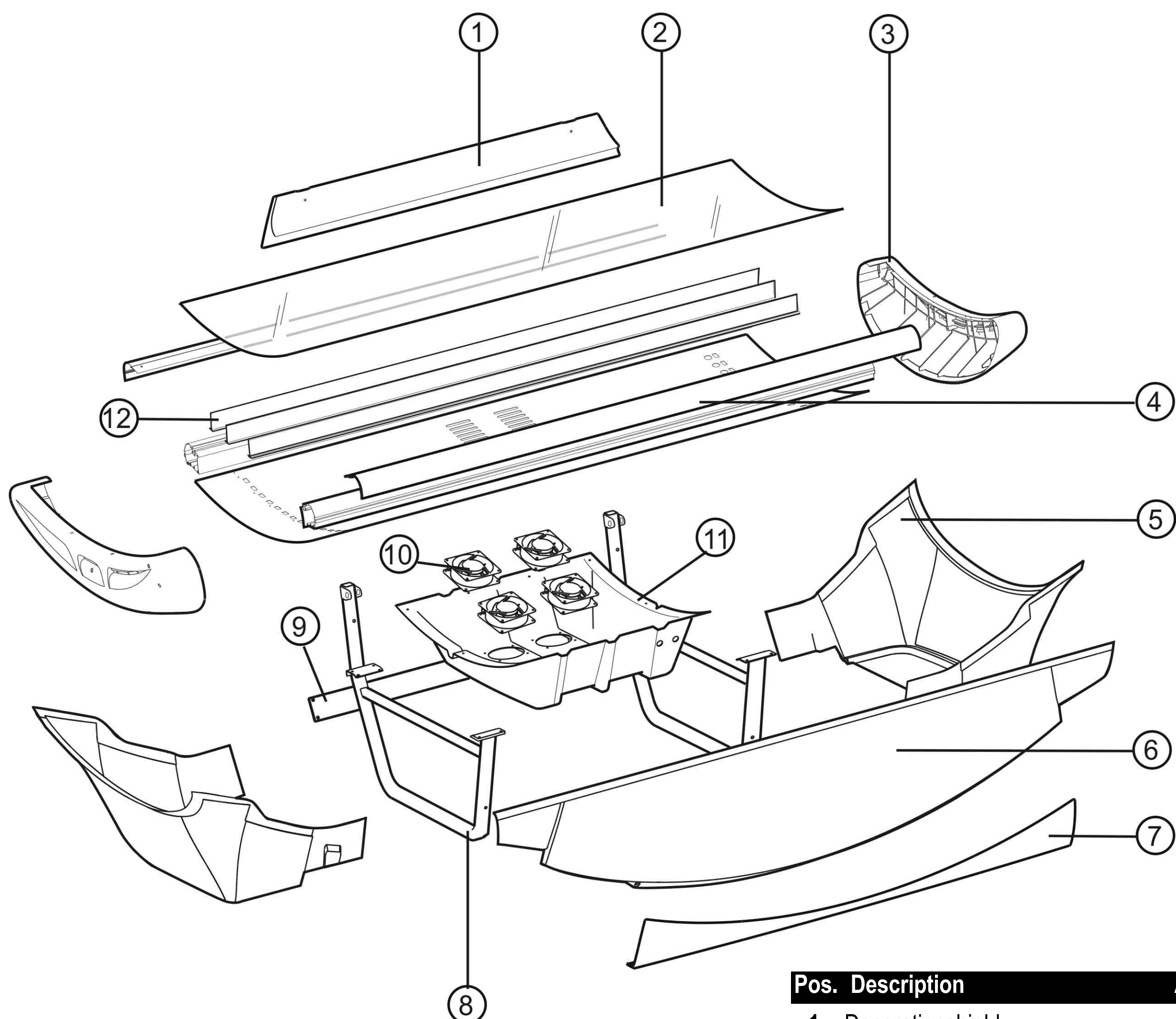
HAPRO

Spareparts canopy



Pos.	Description	Art. no.
1	Topcover	11254
2	Grid for fan	11855
3	Topcover middle short	11097
	Topcover middle long	11255
4	Endcover canopy	11258
5	Plastic sideprofile canopy short	11335
	Plastic sideprofile canopy long	11257
6	Acrylic sheet canopy short	11342
	Acrylic sheet canopy long	11259
7	Powerprint	11137
8	Fan	07561
9	Acrylic support short	11339
	Acrylic support long	11338
10	Display print	11686
11	Displaycover top	11106
12	Displaycover bottom	11107
13	Body/headblower cover backside	11108
14	Fan for bodycooler	11191
15	Body/headblower cover front	11109
16	Datacable	12731

Spareparts bench



Pos.	Description	Art. no.
1	Decorationshield	11721
2	Acrylic bench short	11343
	Acrylic bench long	11274
3	Endcover bench	11263
4	Plastic sideprofile bench short	11337
	Plastic sideprofile bench long	11117
5	Sidecover bench	11262
6	Frontcover bench short	11099
	Frontcover bench long	11261
7	Part frontcover short	11521
	Part frontcover long	11520
8	Combi frame (Ral 9006)	11293
9	Connection bar	11290
10	Fan	07561
11	Fan housing	11329
12	Acrylic support short	11339
	Acrylic support long	11338

HAPRO

Miscellaneous parts

Switch 0-1 for headblower 01207	Ignitor 400W 01230	Lampholder 02205	Lampholder with starter attachment 02213	Ignitor holder 02222	Lampholder spaghetti 07914
Clixon temp. switch 90°C 08399	Ignitor Cleo 09025	Pillow grey 08796	Gasspring 650 Newton 12444, 580 Newton 11851, 550 Newton 11898, 500 Newton 11907	Plastic insert for endcover 11683	Plastic insert for endcover 05156
Type stickers: 26 • A • SLi 11644; 28 • A • SLi 11645; 30 • A • SLi 11647; 30 • A • XLc 11648; 30 • A • SPr 11649; 30 • A • DPc 11727	Sticker Lumina (LUMINA) 11835		Gasspring connection 05489	Gasspring security 08435+08436	Gasspring axis 08435
	Sticker display 11693		Capacitor 45 μF 02372	Capacitor 30 μF 08489	Mounting material lumina A 11865
Ballast 300/400/500 watt for facial 50 Hz 10280	Ballast 80 watt 01595, 100 watt 01612	Tool 09552	Plastic bearing 03197	Closure bench acrylic sheet 10879	Closure ring 10878
Sticker by Hapro (by Hapro) 11852	Mainfilter 05929	Blue filter glas Uvisol 01622	Canopy cover 3 facials 11916	Canopy cover 2 facials 11915	Canopy cover 1 facial 11917
Cover lamp bench long 11912	Cover lamp bench short 11913	Cover lamp canopy 16 lamps 11914	Cover lamp canopy 14 lamps 11918	Cover lamp canopy 14 lamps/ 3 12443	White filter glass diamant 09663

Electrical diagrams

Schaltpläne

Elektrische schema's

Schéma électrique

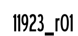
Diagramma elettrico

Diagrama eléctricas

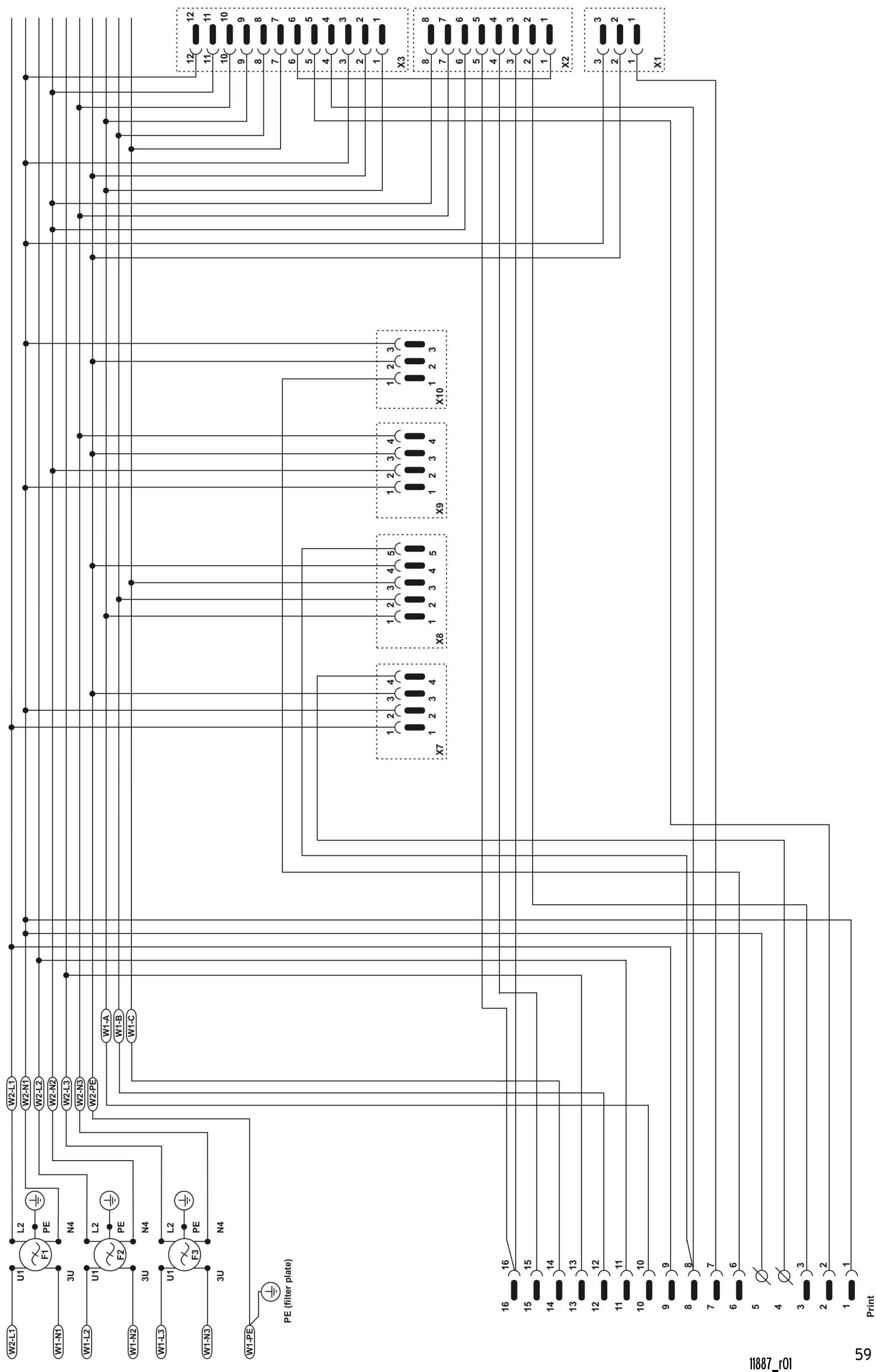


HAPRO

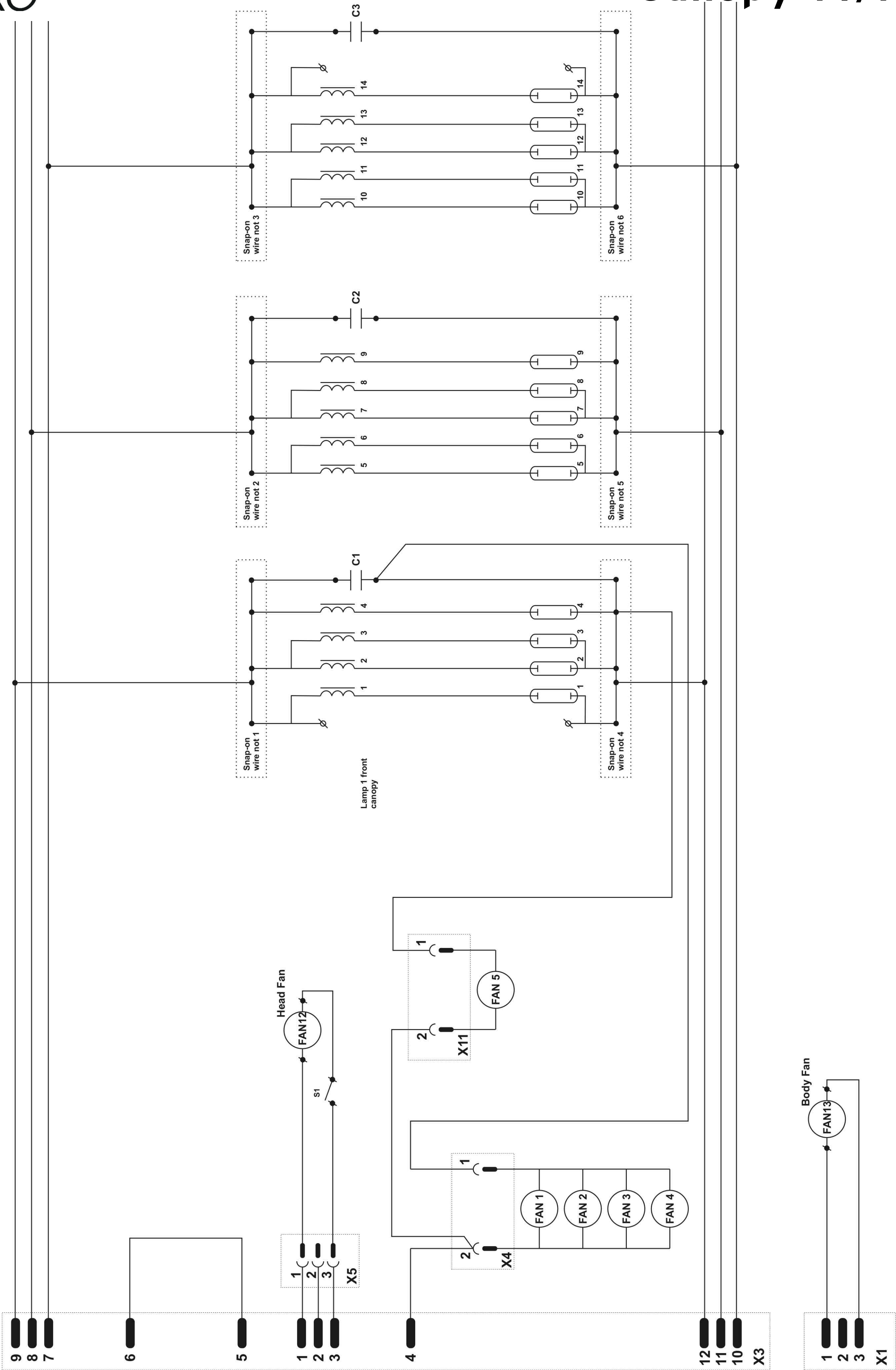
Control 1 fase

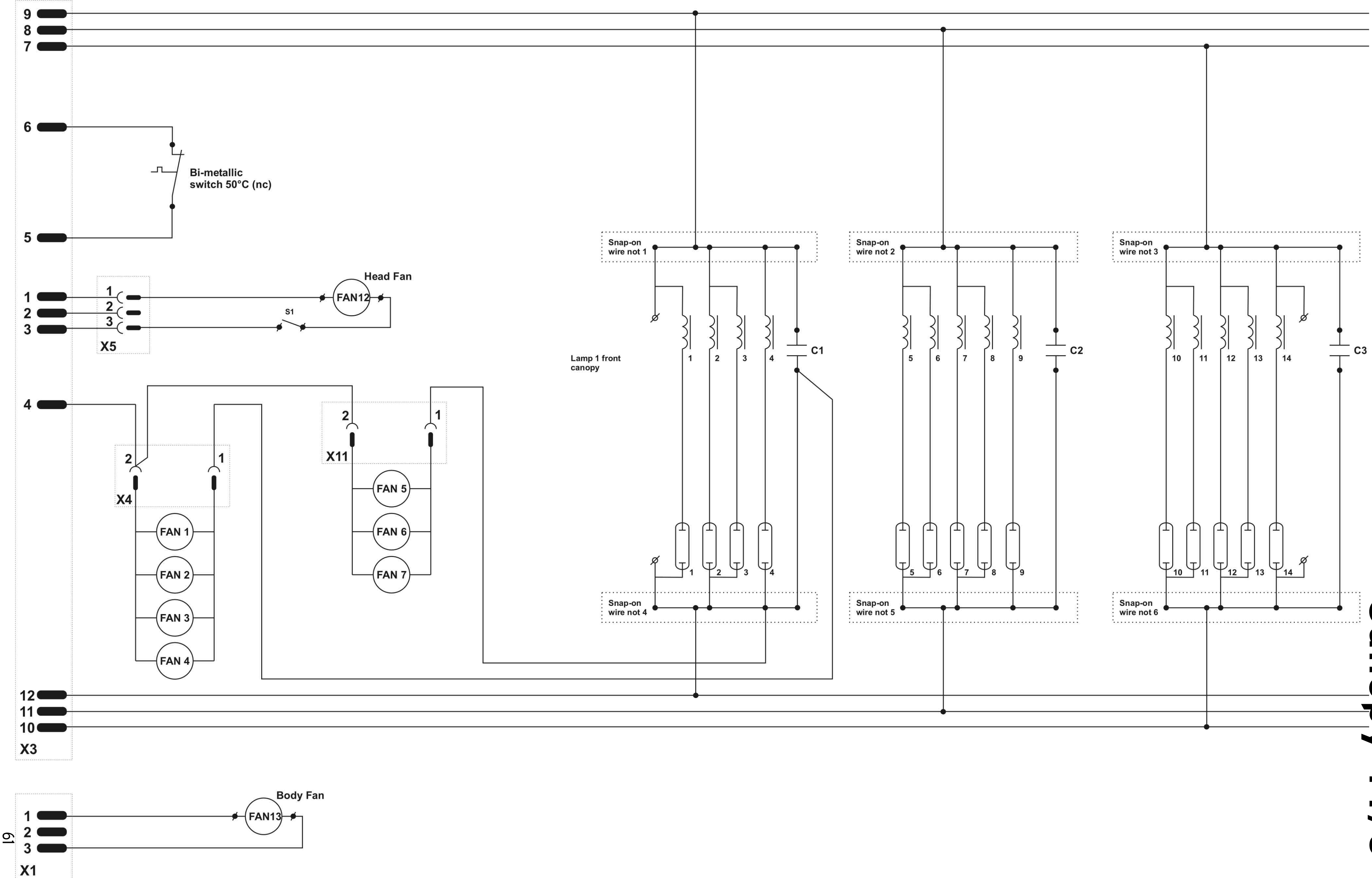


Control 3 fase



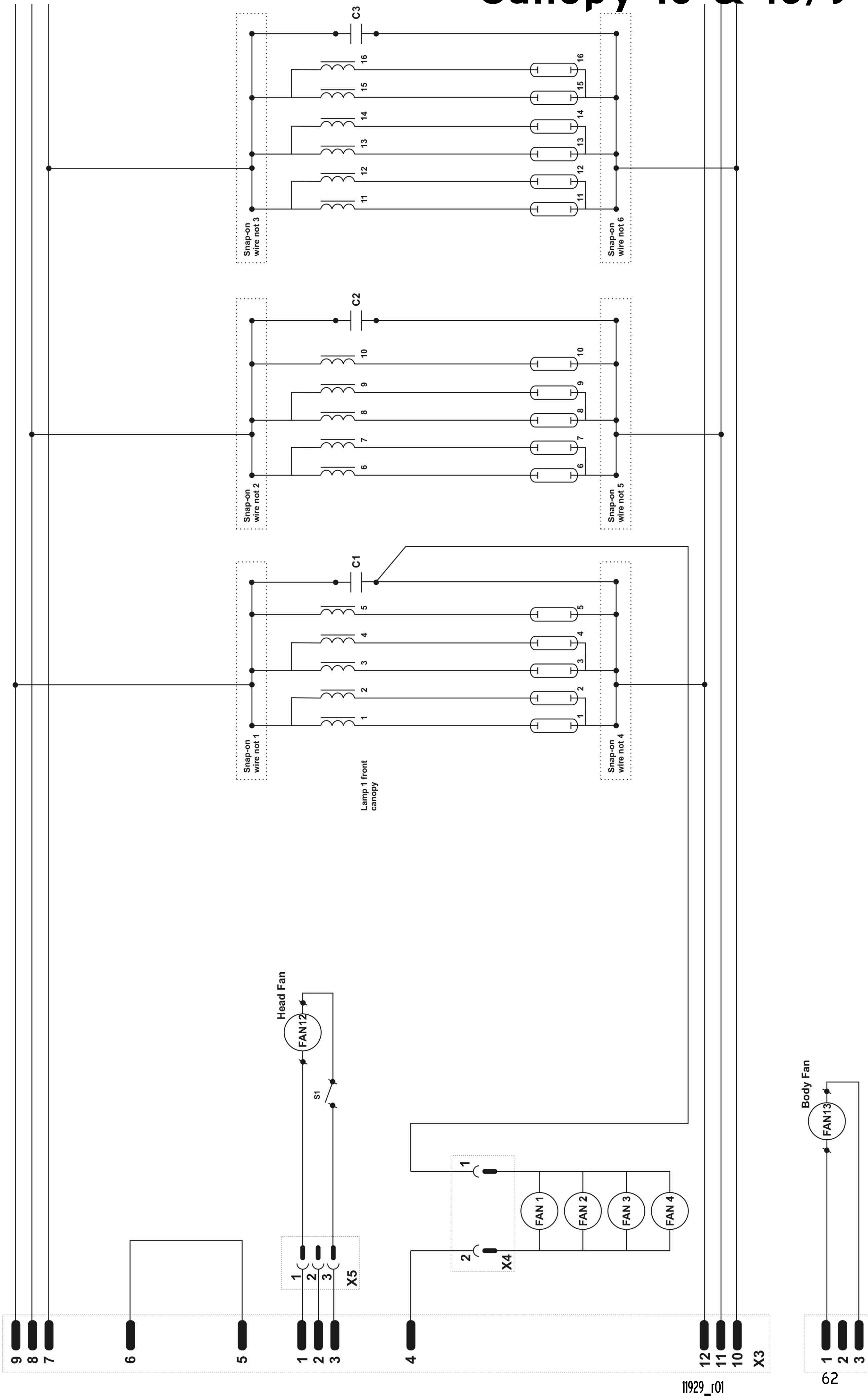
11887_r01


C3
C2
C1
Snap-on wire not 1
Snap-on wire not 2
Snap-on wire not 3
Snap-on wire not 4
Snap-on wire not 5
Snap-on wire not 6
Lamp 1 front canopy
Head Fan
FAN12
S1
FAN 5
X11
FAN 1
FAN 2
FAN 3
FAN 4
X4
X5
Body Fan
FAN13
X3
X1

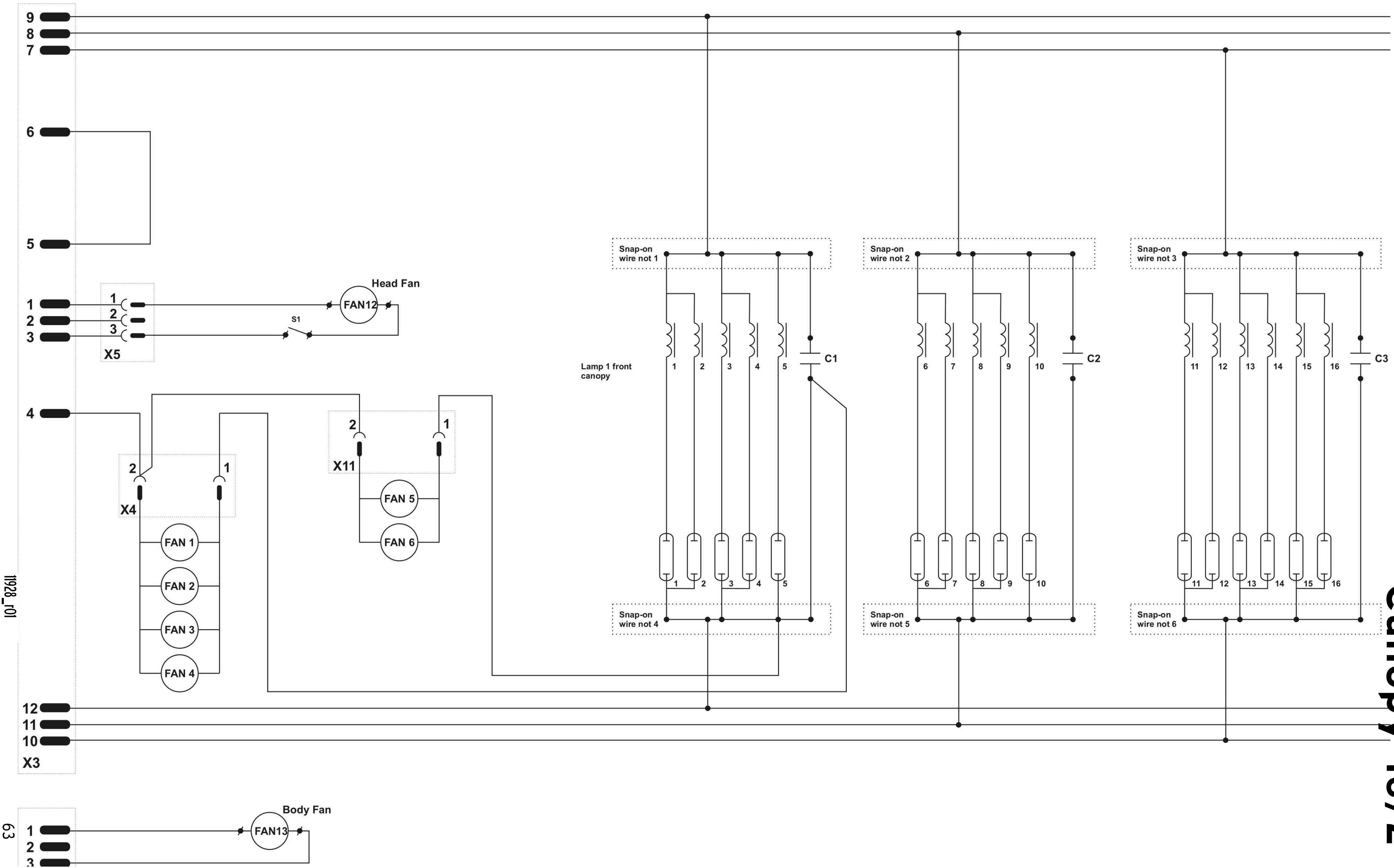

C1
C2
C3
Snap-on wire not 1
Snap-on wire not 2
Snap-on wire not 3
Snap-on wire not 4
Snap-on wire not 5
Snap-on wire not 6
Lamp 1 front canopy
Head Fan
FAN12
S1
FAN 1
FAN 2
FAN 3
FAN 4
FAN 5
FAN 6
FAN 7
X11
X4
X5
Bi-metallic switch 50°C (nc)
Body Fan
FAN13
X3
X1
11926_r01

HAPRO

Canopy 16 & 16/9

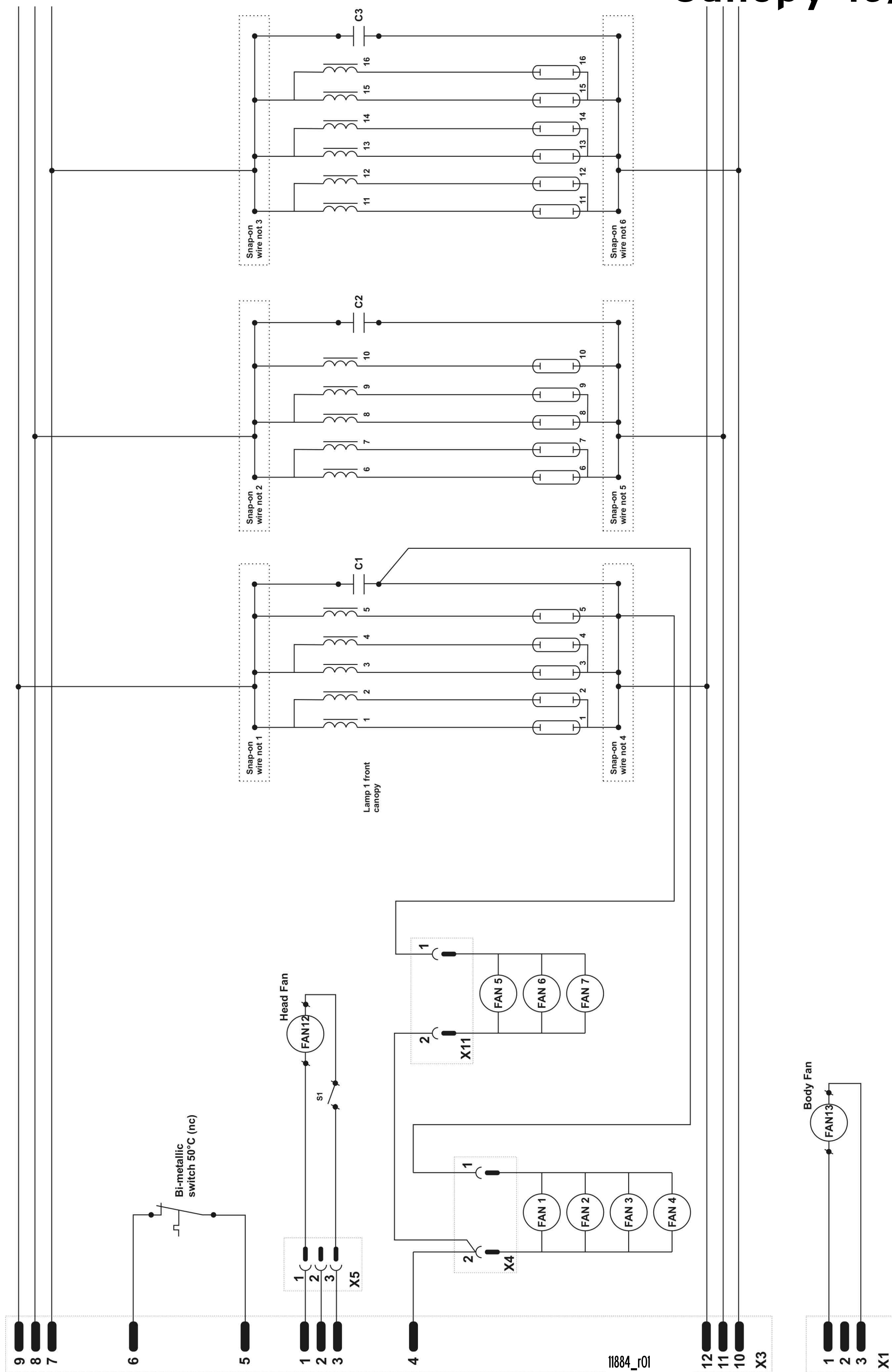


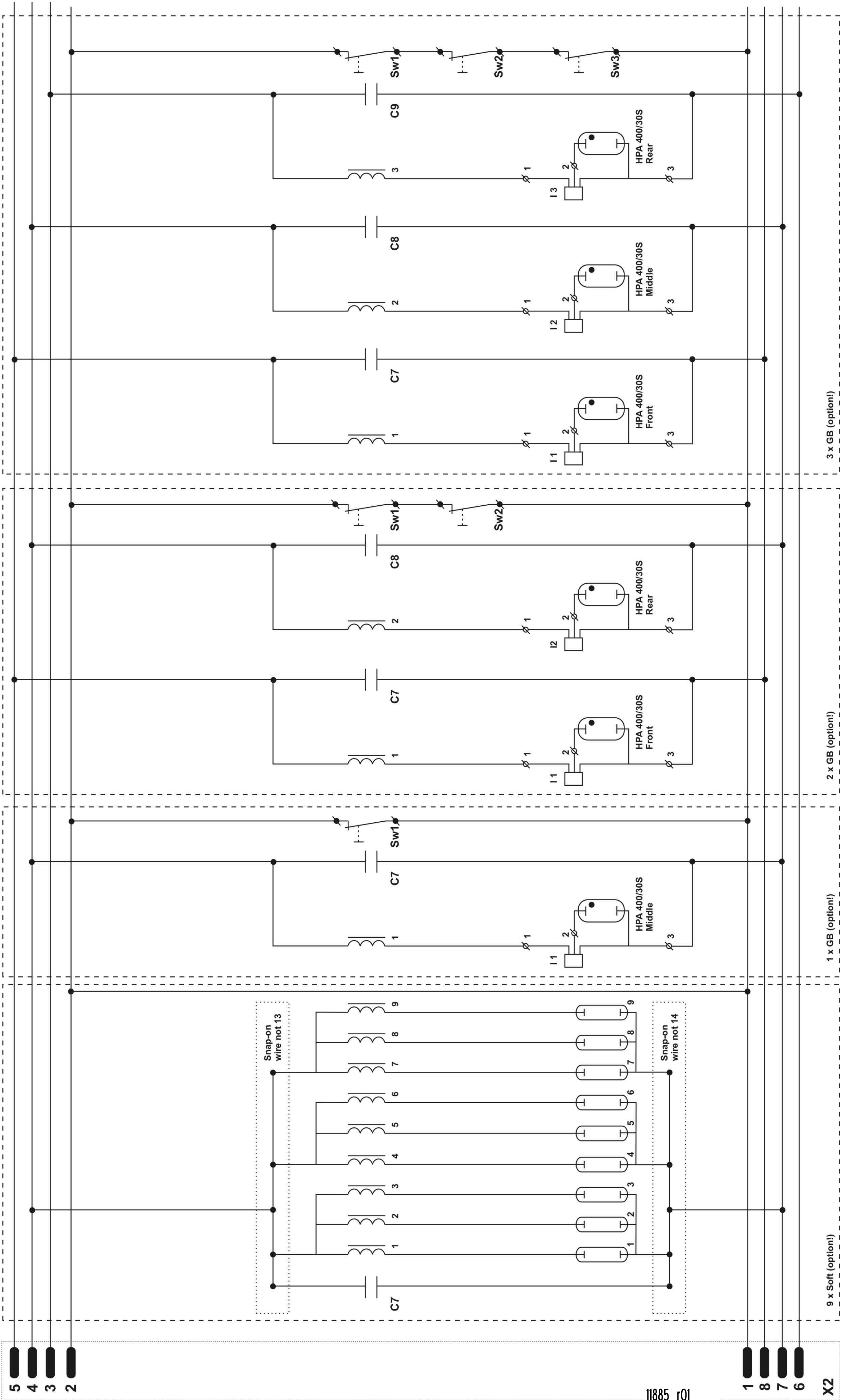
11929_r01

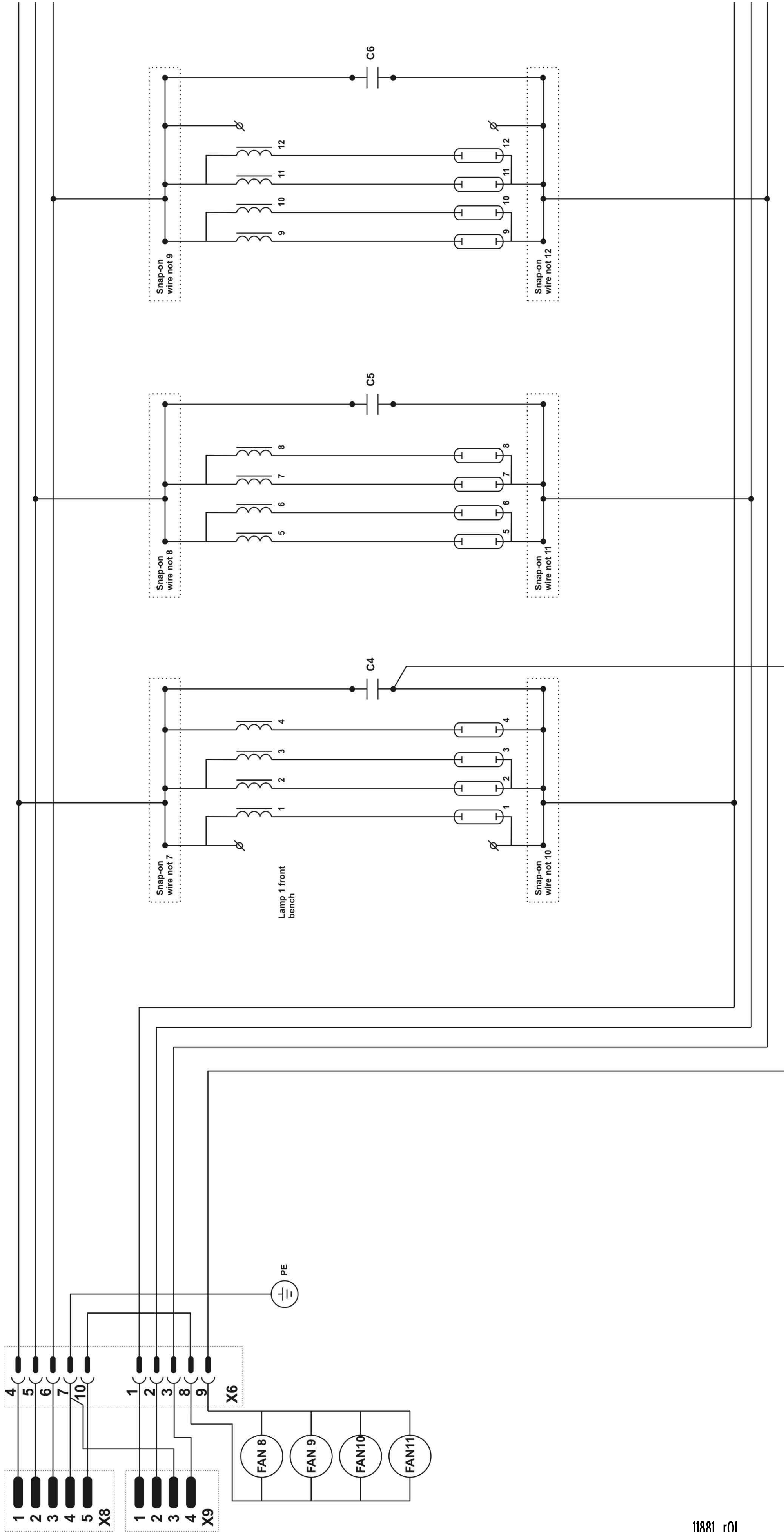

X3
X5
Head Fan
FAN12
S1
X4
X11
FAN 1
FAN 2
FAN 3
FAN 4
FAN 5
FAN 6
Lamp 1 front canopy
Snap-on wire not 1
Snap-on wire not 2
Snap-on wire not 3
Snap-on wire not 4
Snap-on wire not 5
Snap-on wire not 6
C1
C2
C3
Body Fan
FAN13
11928_r01

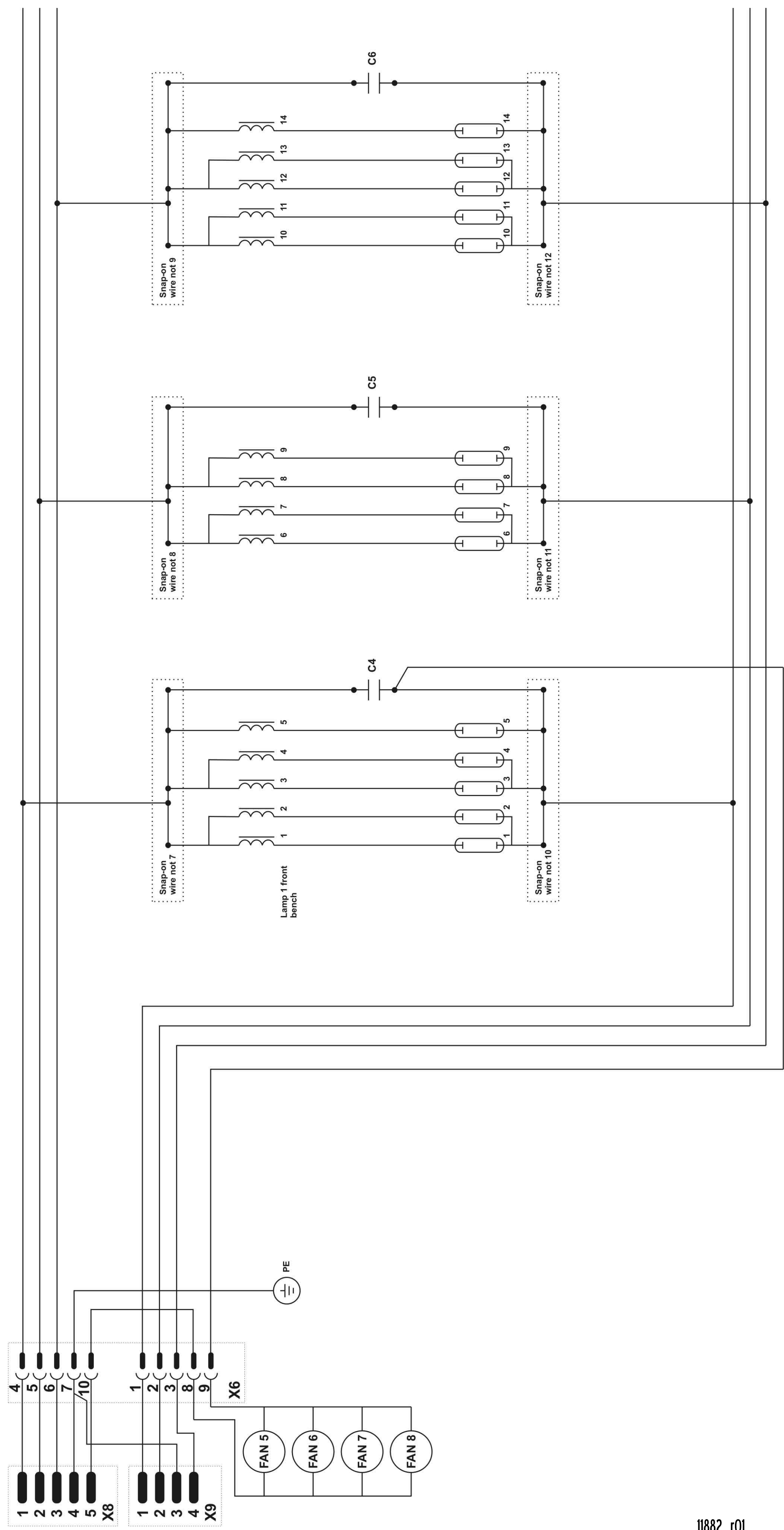
HAPRO

Canopy 16/3




Sw1
Sw2
Sw3
C9
C8
C7
HPA 400/30S Rear
HPA 400/30S Middle
HPA 400/30S Front
I 3
I 2
I 1
3 x GB (option!)
2 x GB (option!)
1 x GB (option!)
9 x Soft (option!)
Snap-on wire not 13
Snap-on wire not 14
5 4 3 2
1 8 7 6
X2
11885_r01


C6
C5
C4
Snap-on wire not 9
Snap-on wire not 12
Snap-on wire not 8
Snap-on wire not 11
Snap-on wire not 7
Snap-on wire not 10
Lamp 1 front bench
PE
X6
X8
X9
FAN 8
FAN 9
FAN10
FAN11


C6
14
13
12
11
10
Snap-on wire not 9
Snap-on wire not 12
C5
9
8
7
6
Snap-on wire not 8
Snap-on wire not 11
C4
5
4
3
2
1
Snap-on wire not 7
Snap-on wire not 10
Lamp 1 front bench
PE
X6
X8
X9
FAN 5
FAN 6
FAN 7
FAN 8

11882_r01

B1, …(nr)	Spanning op apparaat , display geeft software versie weer van de display print Power on unit, display shows software version of the display print Spannung auf Gerat, bedienung gibt software version von die Anzeige-platine
S1, …(nr)	Spanning op apparaat , display geeft software versie weer van de hoofd print Power on unit, display shows software version of the main print Spannung auf Gerat, bedienung gibt software version von die Hauptplatine
00	Apparaat is klaar voor gebruik Unit is standby Gerat is fertig fur Gebrauch
FAN	Apparaat is in de verplichte nakoel tijd Unit is in de programmed after-cooling Gerat ist in die programmierte Lufter nachlauf

Probleem / Problem / Fehler	**Mogelijke oplossing / Possible solution / Mogliche Losung**
Geen display **No display** **Kein Anzeige**	Filter-schakelaar(s) is/zijn niet gesloten (cassette niet goed gesloten, schakelaar defekt) Temperatuur schakelaar in de hemel heeft een te hoge temperatuur gemeten Glassfilter-switch(es) is/are not closed (cassette not closed, switch defect) emperature switch in the canopy has measured a (too) high temperature Glas-schalter(s) ist/sind nicht geschlossen (Kassette nicht geschlossen, schalter defekt temperatur schalter ins Himmel hast eine zu hohe temperatur gemessen
PHS met pieptoon	Voedings-spanning niet goed (fase ontbreekt) / schakelaar op print niet op juiste configuratie
PHS with biebsound **PHS mit piep**	Powersupply not good (phase missing) / switch on mainprint not on right position Spannungs versorgung nicht gut (Fase fehlt) / schalter auf Hauptplatine nicht richtig geschaltet
OVR met pieptoon **OVR with biebsound** **OVR mit piep**	Overbelasting (relais defekt op hoofdprint) / schakelaar op print niet op juiste configuratie Overrule (relay on mainprint defect) / switch on mainprint not on right position Uberbelastung (relais defekt) / schalter auf hauptplatine nicht richtig geschaltet
CON met pieptoon **CON with biebsound** **CON mit piep**	Communicatie probleem >> datacable defekt Communication problem >> datacable defect Kommunikation fehler >> Datenkabel defekt